

# TOSHIBA



# REPRODUCTOR DE DVD **SD-240ESE** **SD-240ESB**

## MANUAL DE USUARIO



Introducción 2

Conexiones 18

Reproducción básica 26

Reproducción avanzada 34

Ajuste de funciones 51

Otros 60



# PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O SHOCK ELÉCTRICO, NO EXPONGA EL APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD. DENTRO DE LA CARCASA HAY ALTAS TENSIONES. NO ABRA LA CAJA. DEJE LA REVISIÓN EXCLUSIVAMENTE EN MANOS DE PROFESIONALES.

**PRECAUCIÓN:** Este reproductor de vídeo digital utiliza un Sistema Láser. Para asegurar que utiliza adecuadamente el producto, lea con cuidado este manual de usuario y consérvelo para futuras consultas. Si la unidad necesitara revisión, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado (consulte procedimiento de revisión).

La utilización de controles de ajustes o la realización de procedimientos distintos de los aquí especificados puede exponer a radiaciones peligrosas.

Para evitar exponerse directamente al rayo láser, no intente abrir la caja. Si la abre y vencen los enclavamientos, se expondrá a radiación láser visible e invisible. NO MIRE AL RAYO



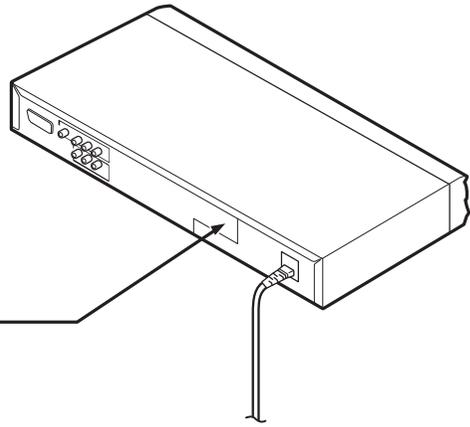
En los espacios de abajo, escriba el Nº de Modelo y el Nº de serie que aparece en el panel trasero de su reproductor de DVD.

Nº de modelo: \_\_\_\_\_

Nº de serie: \_\_\_\_\_

Conserve esta información como futura referencia.

## Localización de la etiqueta



La placa de la potencia y la precaución de seguridad se encuentran en la parte de atrás de la unidad.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

---

**PRECAUCIÓN: LEA Y OBSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES QUE SE PROPORCIONAN EN ESTE MANUAL DE USUARIO Y LAS LOCALIZADAS EN LA UNIDAD. CONSERVE EL MANUAL PARA FUTURA REFERENCIA.**

Este equipo se ha concebido y fabricado para salvaguardar su seguridad personal. Su uso inadecuado puede producir un shock eléctrico o un peligro de incendio. Las medidas de seguridad incorporadas a esta unidad le protegerán si observa el siguiente procedimiento para la instalación, utilización y mantenimiento. Esta unidad está totalmente transistorizada, y no contiene partes que el usuario pueda reparar.

**NO RETIRE LA CUBIERTA DE LA CAJA, O PUEDE EXPONERSE A UNA TENSIÓN PELIGROSA. DEJE LA REVISIÓN EXCLUSIVAMENTE EN MANOS DE PROFESIONALES.**

1. Lea las instrucciones.
2. Consérvelas.
3. Haga caso de todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice el aparato cerca del agua.
6. Límpielo sólo con un paño seco.

7. No tape las aberturas de ventilación. Realice la instalación según las instrucciones del fabricante.
  
  8. No instale el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, rejillas de aire caliente, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
  
  9. Evite pinchar el cable de corriente o que se camine por encima de él, poniendo especial cuidado en los enchufes, las salidas auxiliares y el punto de donde salen del aparato.
  
  10. Utilice exclusivamente accesorios especificados por el fabricante.
  
  11. Utilice exclusivamente el carrito, pedestal, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando utilice un carrito, tenga cuidado cuando traslade el conjunto de carrito/aparato, para evitar daños por posibles tropiezos.
- 
- S3125A
12. Desenchufe el aparato en las tormentas con rayos o cuando no lo vaya a usar por largos periodos de tiempo.

## **INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

---

13. Deje la revisión en manos de profesionales. La revisión es necesaria cuando se ha dañado el aparato de cualquier forma, p.e., si se ha dañado el cable de corriente, se ha derramado líquido o han caído objetos en el aparato, ésta ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, no funciona con normalidad, o se ha caído.

## **INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD**

---

14. Cuando utilice auriculares, mantenga el volumen en un nivel moderado. La continua utilización de auriculares con un volumen alto puede producir daños en el oído.

15. No sobrecargue las tomas de corriente, alargaderas o receptáculo auxiliar integral, pues puede haber riesgo de incendio o de shock eléctrico.

16. No exponga el aparato a goteo o salpicaduras, y no deje objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato.

17. Retire los dedos de la bandeja del DVD cuando se cierre. Si no lo hace puede sufrir graves daños personales.

18. No coloque ningún objeto pesado ni pise el aparato. El objeto podría caer, produciendo graves daños personales y graves daños al aparato.

19. No utilice discos rotos, deformados o reparados, pues se rompen con facilidad y pueden producir graves daños personales y averías en el aparato.

## Introducción

### Observaciones sobre el manejo

- Cuando se envía el reproductor de DVD, la caja de cartón y los materiales de empaquetado originales son muy adecuados y prácticos. Para obtener una protección máxima, vuelva a empaquetar la unidad como venía originalmente de fábrica. Tenga cuidado de no darle un golpe o agitarla al transportarla.
- No utilice líquidos volátiles, como pulverizadores insecticidas, cerca del reproductor de DVD. Dejarían marca en el acabado.
- Los paneles superiores y trasero del reproductor de DVD pueden calentarse después de un largo periodo de uso. Esto no es una avería.
- Cuando no esté usando el reproductor de DVD, retire el disco y apague el aparato.
- Si no utiliza el reproductor de DVD durante un largo periodo de tiempo, es posible que la unidad no funcione bien en el futuro. Encienda y utilice el DVD ocasionalmente.

### Notas sobre la colocación

- Coloque el reproductor de DVD en una superficie plana. No lo utilice en una superficie que se pueda mover o sea inestable, como una mesa que se bambolee o un soporte inclinado. El disco cargado puede salirse de su posición correcta y producir daños en el reproductor de DVD.
- Si coloca el reproductor de DVD cerca de una televisión, radio o videograbadora, la imagen reproducida puede empeorar y el sonido puede distorsionarse. En ese caso, coloque el reproductor de DVD lejos de la televisión, radio o videograbadora.

### Observaciones sobre la limpieza

Para la limpieza, utilice un paño suave y seco.

- Para las manchas difíciles, empape el paño en una solución diluida de detergente, escurra bien y frote. Utilice un paño seco para secarlo. No utilice ningún tipo de disolvente, como diluyente o bencina, pues pueden dañar la superficie del reproductor de DVD.
- Si utiliza un paño saturado químicamente para limpiar la unidad, siga las instrucciones del producto.

### Cómo obtener una imagen clara

El reproductor de DVD es un aparato de alta tecnología y precisión. Si la lente óptica de recepción y parte de la unidad de disco están sucias o gastadas, la cualidad de la imagen será pobre. Se recomiendan revisión y mantenimiento regulares cada 1000 horas de uso. (Esto depende del entorno de funcionamiento). Para más información, póngase en contacto con su distribuidor más cercano.

### Observaciones sobre la condensación de humedad

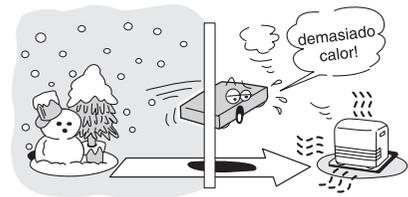
#### La condensación de humedad daña su reproductor de DVD. Lea atentamente lo siguiente.

La condensación de humedad se da, por ejemplo, cuando sirve una bebida fría en un vaso un día cálido. Se forman gotitas de agua por la parte de fuera del vaso. De la misma forma, se puede condensar la humedad en la lente óptica de recepción que está dentro de la unidad, una de las piezas internas más importantes de su reproductor de DVD.



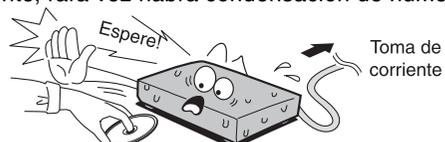
#### ■ La condensación de humedad se da en los siguientes casos.

- Cuando traslada el reproductor de DVD directamente de un lugar frío a un lugar cálido.
- Cuando utiliza el reproductor de DVD en un cuarto donde acaba de encender la calefacción, o en lugar donde la corriente fría del aire acondicionado va directamente a la unidad.
- En verano, cuando utiliza el reproductor de DVD en un lugar caliente y húmedo justo después de haber trasladado la unidad desde un cuarto con aire acondicionado.
- Cuando utiliza el aire acondicionado en un lugar húmedo.



#### ■ No utilice el reproductor de DVD cuando pueda haber condensación de humedad.

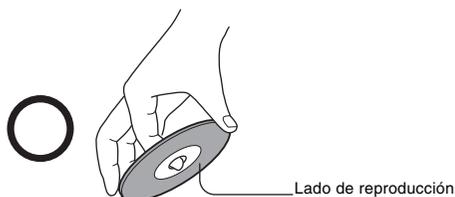
Si utiliza el reproductor de DVD en esa situación, los discos y piezas internas se pueden deteriorar. Retire el disco, conecte el cable de corriente del reproductor de DVD en la toma de corriente de la red, encienda el reproductor del DVD y déjelo así durante dos o tres horas. Pasado este tiempo, el reproductor de DVD se habrá calentado y la humedad se habrá evaporado. Si tiene el reproductor de DVD conectado a la toma de corriente, rara vez habrá condensación de humedad.



# Observaciones sobre los discos

## Al manejar los discos

- No toque el lado de reproducción del disco.

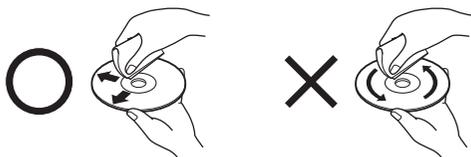


- No pegue papel o cinta adhesiva en los discos.



## Sobre la limpieza de los discos

- La existencia de huellas dactilares y polvo sobre el disco puede empeorar la calidad de imagen y distorsionar el sonido. Frote el disco desde el centro hacia fuera con un paño suave. Guarde el disco limpio.



- Si no puede quitar el polvo con un paño suave, frote el disco suavemente con un paño suave ligeramente húmedo, y después con un paño seco.
- No utilice ningún tipo de disolvente como diluyente, bencina, limpiadores comerciales o spray antiestático para discos de vinilo. Puede dañar el disco.

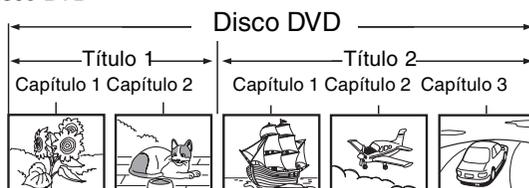
## Almacenamiento de discos

- No almacene los discos en un lugar expuesto a luz solar directa o con fuentes de calor cercanas.
- No almacene los discos en lugares que puedan tener humedad o polvo, como un baño, o con un humidificador cerca.
- Almacena los discos verticalmente, en una caja. El amontonamiento, o colocar objetos sobre los discos fuera de su caja puede hacer que se comben.

## Estructura del contenido de los discos

Normalmente, los discos DVD se dividen en títulos, y los títulos en capítulos. Los CD de vídeo y los CD de audio se dividen en pistas.

Disco DVD



CD de vídeo/CD de audio



A cada título, capítulo o pista se le asigna un número, al que se le denomina "número de título", "número de capítulo" o "número de pista" respectivamente. Puede haber discos que no tengan estos números.

## Observaciones sobre los derechos de autor

Este producto tiene una tecnología para la protección del copyright que está protegida por medio de determinadas patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual adquiridos por Macrovision Corporation y otros titulares de derechos. La utilización de esta tecnología para la protección del copyright debe ser autorizada por Macrovision Corporation, y solamente está destinada para uso doméstico y otras formas limitadas de visión a menos que Macrovision Corporation autorice otra cosa. Está prohibido el desmontaje o la investigación de cualquier secreto de fabricación.

# Observaciones sobre los discos (continuación)

## Sobre este manual de usuario

Este manual de usuario explica las instrucciones básicas de este reproductor de DVD. Algunos discos DVD están fabricados de manera que sólo se pueden utilizar funciones de reproducción limitadas o específicas. Por tanto, el reproductor de DVD puede no responder a todos los comandos de operación. Esto no es un defecto del reproductor de DVD. Consulte las instrucciones de los discos.

Puede aparecer el símbolo “Ⓢ” en la pantalla del televisor durante el funcionamiento. Éste símbolo “Ⓢ” significa que el reproductor de DVD o el disco no permiten la operación.

## Observaciones sobre los números de zona

El número de zona de este reproductor de DVD es 2. Si en su disco DVD están impresos los números de zona, que representan su área de reproducibilidad, y no encuentra el símbolo  o  el reproductor no permitirá la visualización del disco. (En este caso, el reproductor de DVD mostrará un mensaje en la pantalla).

## Sobre los CD de vídeo

Este reproductor de DVD funciona con CDs de vídeo equipados con función PBC (Versión 2.0). (PBC es abreviatura de Playback Control, control de reproducción). Puede disfrutar de dos tipos de reproducción, según los tipos de discos.

- **CD de vídeo no equipados con función PBC (Versión 1.1).**  
En este reproductor de DVD se pueden reproducir sonido y películas así como un CD de audio.
- **CD de vídeo equipado con función PBC (Versión 2.0).**  
Además de poder reproducir un CD de vídeo no equipado con la función PBC, puede disfrutar de la reproducción de software interactivo con función de búsqueda utilizando el menú que aparece en la pantalla del televisor (Menu Playback). Ciertas funciones descritas en este manual de usuario no se pueden utilizar con algunos discos.

## Discos reproducibles

Este reproductor de DVD puede reproducir los siguientes discos.

|   | Marca del disco   | Contenido                              | Tamaño del disco      | Tiempo máximo de reproducción   |
|---|---|--|-----------------------|---|
| Discos DVD  |    | Audio + vídeo (imágenes en movimiento) | 12 cm                 | Aprox. 4 horas (discos grabados por un lado)<br>Aprox. 8 horas (discos grabados por ambos lados)        |
|   |   |  | 8 cm                  | Aprox. 80 minutos (discos grabados por un lado)<br>Aprox. 160 minutos (discos grabados por ambos lados) |
| CD de vídeo   |    | Audio + vídeo (imágenes en movimiento) | 12 cm                 | Aprox. 74 minutos   |
|   |   |  | 8 cm                  | Aprox. 20 minutos   |
| CD de audio   |  | Audio                                  | 12 cm                 | Aprox. 74 minutos   |
|   |   |  | 8 cm (CD de sencillo) | Aprox. 20 minutos   |
| También puede reproducir los siguientes discos: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Discos DVD-R de formato vídeo DVD</li> <li>● Discos CD-R/CD-RW de formato CD-DA</li> </ul> Puede que algunos de estos discos sean incompatibles. |   |  |                       |   |

- No se pueden reproducir discos distintos de los enumerados arriba.
- No se pueden reproducir discos DVD-RAM o discos no estandarizados, etc, incluso aunque tengan una etiqueta como la de arriba.
- Este reproductor de DVD utiliza el sistema de color PAL/NTSC, y no puede reproducir discos DVD grabados en otro sistema de color (SECAM, etc.).

## Introducción

- **PRECAUCIONES DE SEGURIDAD** ..... 2
- **INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD** ..... 4
- **Precauciones** ..... 8
- **Observaciones sobre los discos** ..... 9
  - Observaciones sobre los números de zona ... 10
- **Tabla de contenidos** ..... 11
- **Identificación de los controles** ..... 12
  - Panel frontal ..... 12
  - Panel trasero ..... 13
  - Control remoto ..... 14
  - Carga de pilas ..... 15
  - Operaciones con el control remoto ..... 15

## Conexiones

- **Conexión al televisor** ..... 18
  - Conexión al televisor (Mediante la toma de corriente SCART) ..... 18
  - Conexión al televisor (Mediante jacks tipo fono) ..... 18
  - Conexión al televisor (Mediante jacks de componentes de vídeo) .. 19
- **Conexión al Equipo Opcional** ..... 20
  - Conexión a un amplificador equipado con un decodificador Dolby Digital ..... 21
  - Conexión a un amplificador equipado con Dolby Surround Pro Logic ..... 21
  - Conexión a un amplificador equipado con un decodificador DTS ..... 22
  - Conexión a un amplificador equipado con un decodificador MPEG2 audio ..... 22
  - Conexión a un amplificador equipado con una entrada de audio digital ..... 23

## Reproducción básica

- **Reproducción de un disco** ..... 26
  - Reproducción básica ..... 26
- **Reproducción a velocidad variable** ..... 28
  - Reproducción en retroceso rápido o avance rápido ..... 28
  - Reproducción fotograma a fotograma ..... 28
  - Reproducción a cámara lenta ..... 29
  - Reanudar la reproducción desde el mismo lugar ..... 29
- **Localización de una sección** ..... 30
  - Localización de un título mediante el menú principal ..... 30
  - Localización de una sección mediante la introducción del número correspondiente ..... 31

Localización de un capítulo o pista específicos ... 31

## Reproducción avanzada

- **Acceso directo a una ubicación específica** ..... 34
  - Introducción en el contador de la hora de la ubicación deseada ..... 34
- **Repetición de un segmento específico** 34
  - Repetición de un segmento específico ..... 34
- **Reproducción en un orden variado** ..... 35
  - Reproducción de títulos, capítulos o pistas en un orden variado ..... 35
- **Reproducción en orden específico** ..... 36
  - Distribución de títulos, capítulos o pistas en un orden favorito ..... 36
- **Zoom de ampliación de imagen** ..... 37
  - Zoom de ampliación de imagen ..... 37
- **Selección de Mejora de Imagen (E.P.M.)** .... 38
  - Selección de mejora de imagen ..... 38
- **Selección de Mejora de Sonido (E.A.M.)** ... 39
  - Selección de mejora de sonido ..... 39
- **Selección de ángulo de cámara** ..... 40
  - Cambio del ángulo de cámara ..... 40
- **Selección de subtítulos** ..... 41
  - Selección de un idioma de subtítulos ..... 41
- **Selección de idioma** ..... 42
  - Selección de configuración de sonido ..... 42
- **Visualización en pantalla** ..... 44
  - Funcionamiento de la visualización en pantalla .. 44
- **Reproducción de archivos MP3/WMA** .. 46
  - Reproducción de archivos MP3/WMA ..... 46
- **Visualización de archivos JPEG** ..... 48
  - Presentación con imágenes en miniatura .... 48

## Ajuste de funciones

- **Personalización de los ajustes de funciones** ..... 51
  - Proceso de ajustes ..... 52
  - Ajuste de detalles ..... 54
- **Tabla de idiomas** ..... 59
  - Tabla de idiomas y sus abreviaturas

## Otros

- **Antes de llamar al servicio técnico** ..... 60
- **Especificaciones** ..... 63

# Identificación de controles

Consulte la página  para más información.

## Panel frontal

Indicador de ENCENDIDO/ESPERA  26

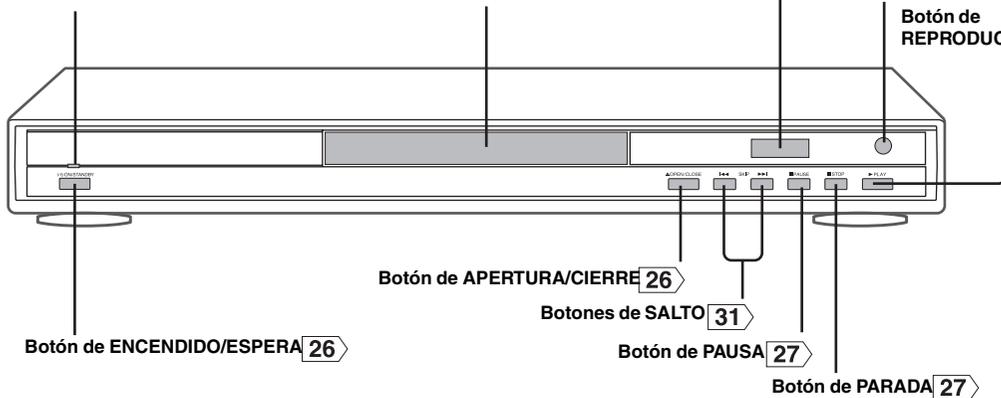
ENCENDIDO: Luz color verde  
Modo espera: Luz color rojo

Bandeja del disco  26

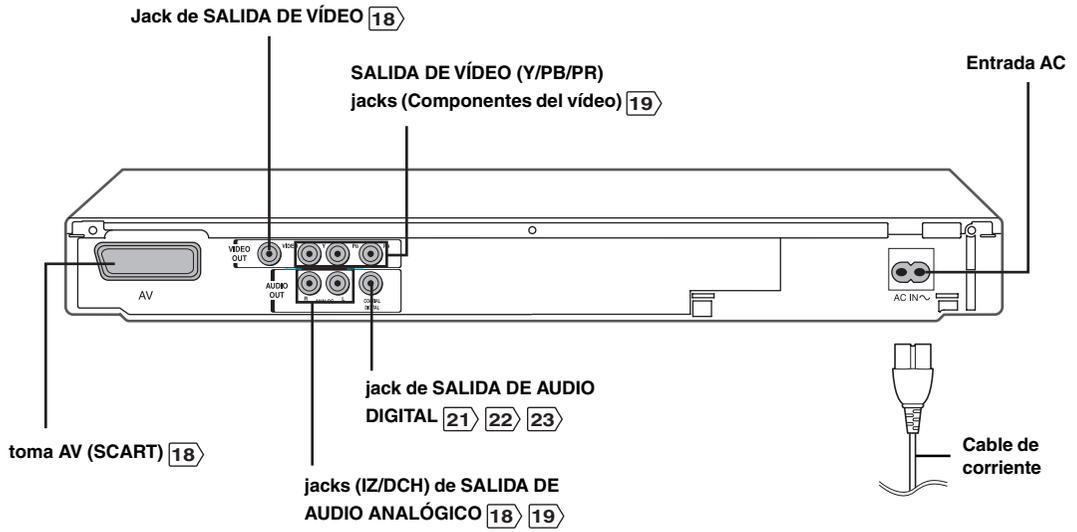
Pantalla del DVD

Sensor Remoto  15

Botón de REPRODUCCIÓN  26

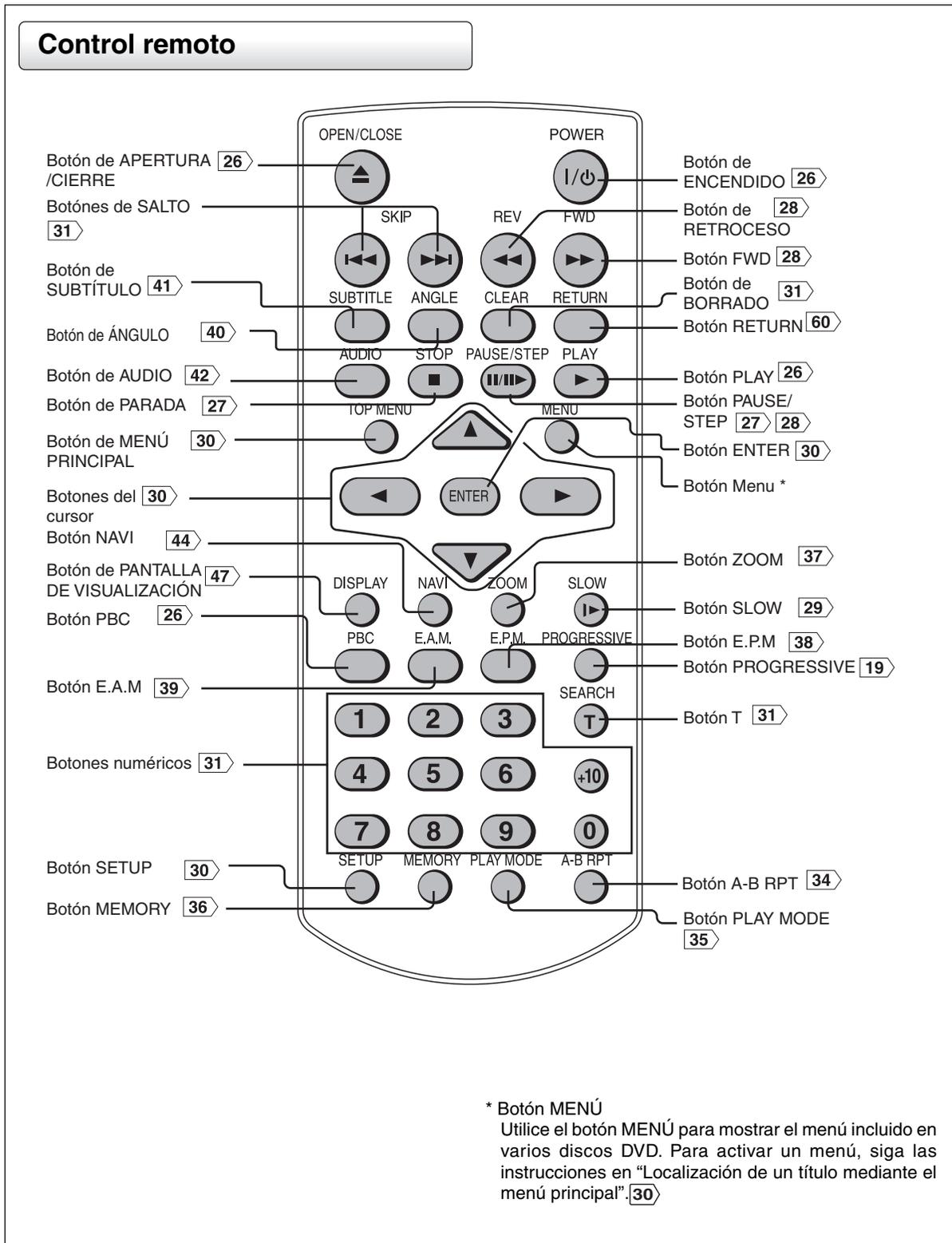


## Panel trasero



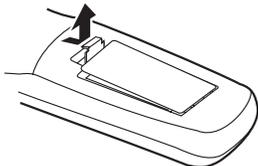
# Identificación de los controles (continuación)

Las instrucciones de este manual explican las funciones del control remoto. Consulte la página    para más información.

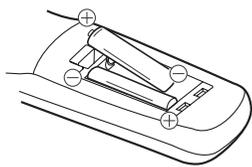


## Carga de pilas

### 1 Abra la tapa.



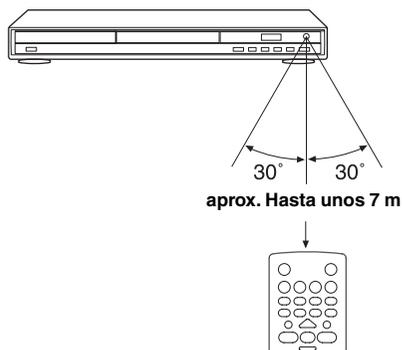
### 2 Introduzca las pilas (tamaño R03).



Asegúrese de que el + y el - de las pilas coincide con las marcas del compartimento de pilas.

## Operaciones con el control remoto

### Orienta el control remoto hacia el sensor remoto y pulse los botones.



Distancia: Hasta unos 7 m desde la parte delantera del sensor remoto.

Ángulo: Unos 30° hacia cada lado del sensor remoto.

\* No exponga el sensor remoto del reproductor de DVD a una luz fuerte como la luz solar directa u otra iluminación. Si lo hace, es posible que luego no pueda hacer funcionar el reproductor de DVD mediante el control remoto.

### Observaciones sobre las pilas

El uso inadecuado de las pilas puede producir pérdidas en las mismas y corrosión.

No introduzca las pilas en el control remoto en un sentido incorrecto.

- No cargue, caliente, abra o provoque un cortocircuito en las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- No deje pilas gastadas en el control remoto.
- No utilice diferentes tipos de pilas juntas, ni mezcle pilas antiguas con nuevas.
- Si no utiliza el control remoto durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas para evitar posibles daños debidos a su corrosión.
- Si el control remoto sigue sin funcionar correctamente o si el intervalo de funcionamiento se reduce, sustituya las pilas.
- Si las pilas pierden líquido, limpie el líquido del compartimento de las pilas y ponga nuevas pilas.

### Observaciones sobre el control remoto

- Oriente el control remoto hacia el sensor remoto del reproductor de DVD.
- No deje caer ni deje que se golpee el control remoto.
- No deje el control remoto cerca de un lugar muy caliente o húmedo.
- No deje que caiga agua ni ponga nada húmedo sobre el control remoto.
- No abra el control remoto.

# Conexiones

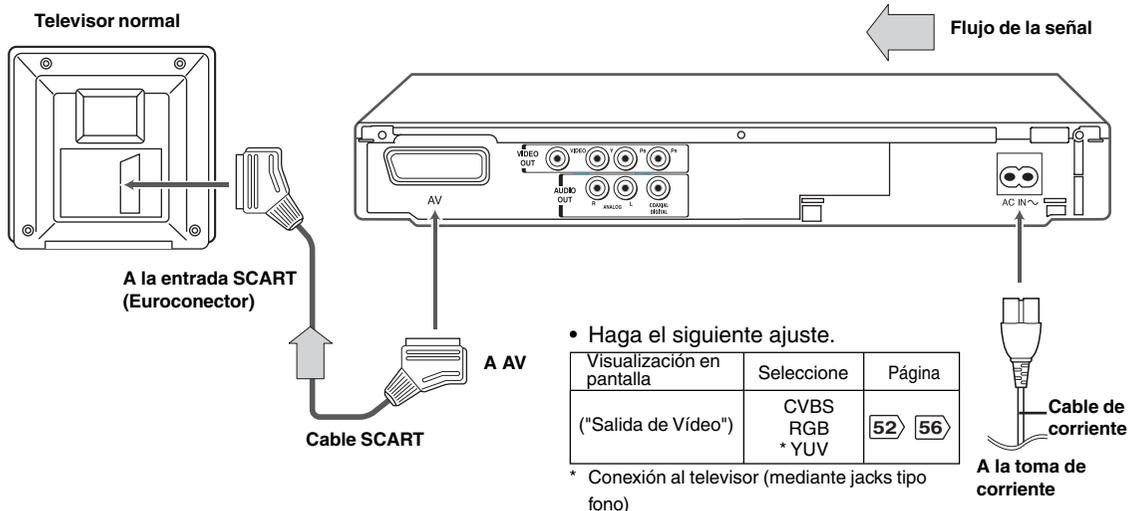
Lea antes este capítulo para hacer las preparaciones necesarias

- **Conexión al televisor**  
(Mediante la toma de corriente SCART)
- **Conexión al televisor**  
(Mediante los jacks tipo fono)
- **Conexión al televisor**  
(Mediante los jacks de componentes de vídeo)
- **Conexión a un amplificador equipado con un decodificador Dolby Digital**
- **Conexión a un amplificador equipado con un Dolby Surround Pro Logic**
- **Conexión a un amplificador equipado con decodificador DTS**
- **Conexión a un amplificador equipado con un decodificador MPEG2 audio**
- **Conexión a un amplificador equipado con una entrada de audio digital**

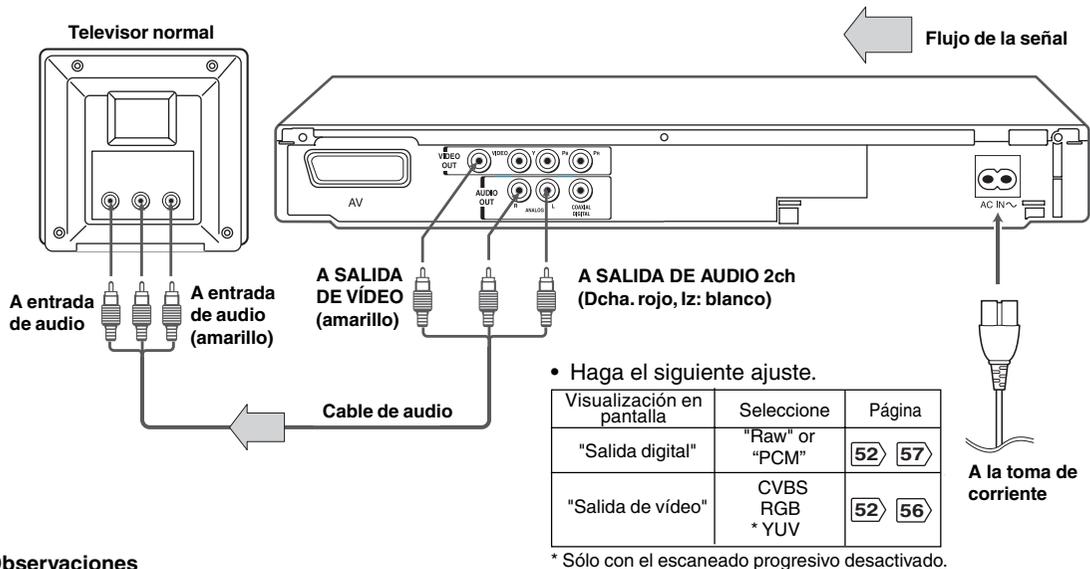
# Conexión al televisor

Cómo conectar el reproductor de DVD a su televisor.  
 Para más información del sonido de salida, consulte **43**.

## Conexión al televisor (mediante la toma de corriente SCART)



## Conexión al televisor (mediante jacks tipo fono)



**Observaciones**

- Consulte también el manual de usuario del televisor conectado.
- Cuando conecte el reproductor de DVD a su televisor, asegúrese de apagar y desenchufar las dos unidades de la toma de corriente antes de hacer cualquier conexión.
- Si su televisor tiene una entrada de audio, conecte las salidas izquierda y derecha de audio de su reproductor de DVD a un adaptador de cable Y (no proporcionado) y luego conéctelas a su televisor.
- Conecte el reproductor de DVD directamente a su televisor. Si conecta el reproductor de DVD a un VCR, combinación de TV/ VCR o selector de vídeo, la imagen reproducida puede distorsionarse, pues los discos DVD son copias protegidas.
- La salida de sonido analógico no estará activa si se selecciona Reproducción DTS.

### Entradas y salidas entrelazadas

Algunos televisores o monitores están equipados con entradas de componentes de vídeo. Si se conecta a estas entradas disfrutará de una reproducción de imágenes de mayor calidad.

Las etiquetas de las entradas de componentes de vídeo varían según el fabricante del televisor, (p.e., Y, R-Y, B-Y o Y, CB, CR).

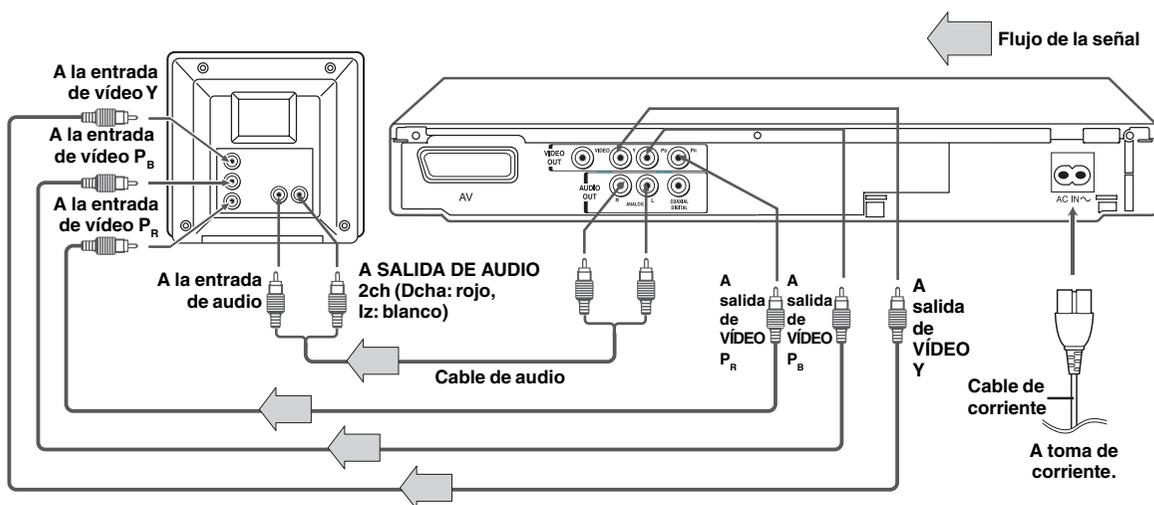
En algunos televisores o monitores, los niveles de color de la imagen reproducida pueden reducirse levemente, o el tono puede cambiar. En tal caso, ajuste el televisor o monitor para obtener un resultado óptimo.

### Entradas/salidas progresivas

Algunos televisores o monitores están equipados con entradas de componentes de vídeo que pueden reproducir una señal de vídeo progresivamente escaneada. La conexión a estas entradas le permite ver las imágenes de mayor calidad sin que parpadeen.

Los usuarios deben saber que no todos los televisores de alta definición son completamente compatibles con este producto, y pueden hacer que aparezcan elementos extraños en la imagen. Si se dan problemas en la imagen de escáner progresivo 525 o 625, se recomienda que cambie la conexión a la salida "definición estándar". Si tiene preguntas relativas a la compatibilidad de su televisor con este modelo de reproductor de DVD 525p y 625, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

## Conexión al televisor (mediante jacks de componentes de vídeo)



### ■ Cambio a la señal de salida (entrelazada/progresiva) mediante el control remoto

Puede cambiar temporalmente la señal de salida para obtener una imagen de mejor calidad.

Presione **PROGRESSIVE** en el control remoto estando en stop.

Presione **PROGRESSIVE** otra vez para apagar el modo progresivo.

#### • Haga el siguiente ajuste

| Visualización en pantalla | Seleccione    | Página |
|---------------------------|---------------|--------|
| "Salida digital"          | "PCM" o "Raw" | 52 57  |
| "Salida de vídeo"         | *YUV          | 52 56  |

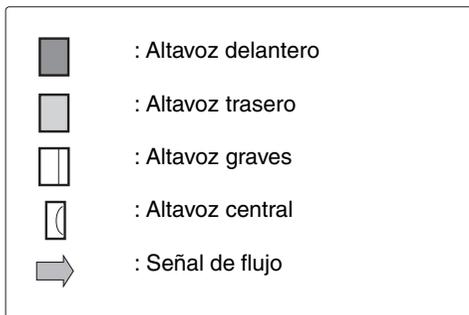
### Observaciones

- Consulte también el manual de usuario del equipo conectado.
- Cuando conecte el reproductor de DVD al otro equipo, asegúrese de apagar y desenchufar todo el equipo de la toma de corriente antes de hacer ninguna conexión.
- Si coloca el reproductor de DVD cerca de un sintonizador o radio, el sonido de la emisión radiofónica puede distorsionarse. En ese caso, coloque el reproductor de DVD lejos del sintonizador o radio.
- El sonido de salida del reproductor de DVD tiene un amplio intervalo dinámico. Ajuste el volumen del receptor a un nivel de audición moderado. Si no lo hace, el volumen alto puede dañar su capacidad auditiva y los altavoces.
- Apague el amplificador antes de conectar o desconectar el cable de corriente del reproductor de DVD. Si deja encendido el amplificador, los altavoces pueden estropearse.
- El Progresivo puede estar encendido o apagado sólo cuando la salida de vídeo esté puesta en YUV. 56
- Cuando el Progresivo esté encendido, sólo los componentes de vídeo estarán en modo salida.
- Cuando el sistema de TV esté en el modo PAL, la salida progresiva se forzará a 625p. 56
- Cuando el sistema de TV esté en el modo NTSC, la salida progresiva se forzará a 525p. 56
- La salida de sonido analógico no estará activa si se selecciona Reproducción DTS.

## Conexión al equipo opcional

Puede disfrutar de sonidos de gran calidad y dinamismo conectando el reproductor de DVD al equipo opcional de audio.

- Para la conexión a su televisor, consulte "Conexión al televisor" **18** **19**.
- Para información sobre el sonido de salida, consulte **43**.
- Esta sección utiliza los siguientes símbolos de referencia.



### Aviso

- Cuando conecta (mediante el jack de SALIDA DE AUDIO COAXIAL DIGITAL) un decodificador AV que no tenga función decodificadora de Dolby Digital, Digital Theater Systems (DTS) o MPEG2, ajuste la "Salida de audio" a "PCM" en las pantallas **52** **57**. Si no lo hace, el volumen alto puede dañar a su oído y a los altavoces.
- Cuando reproduzca los discos codificados para DTS (CD de audio), los jack de salida de audio analógico pueden producir un ruido excesivo. Para evitar posibles daños al sistema de audio, debe tomar las precauciones necesarias cuando los jack de salida de audio analógico del reproductor de DVD están conectados al sistema de amplificación. Para disfrutar de una reproducción DTS Digital Surround™, debe conectar un sistema decodificador externo de 5.1 canales DTS Digital Surround™ al jack de SALIDA DE AUDIO COAXIAL DIGITAL del reproductor de DVD.

### Observaciones

- NO conecte el jack de SALIDA DE AUDIO COAXIAL DIGITAL del reproductor de DVD a la entrada AC-3 RF del Receptor Dolby Digital. La entrada de su Receptor A/V está reservada para el Laser Disc y es incompatible con el jack de SALIDA DE AUDIO COAXIAL DIGITAL del reproductor de DVD.
- Conecte el jack de SALIDA DE AUDIO COAXIAL DIGITAL del reproductor de DVD a la entrada "DIGITAL (COAXIAL)" del Receptor o Procesador.
- Consulte también el manual de usuario del equipo conectado.
- Cuando conecta el reproductor de DVD a otro equipo, asegúrese de apagar y desenchufar todo el equipo de la toma de corriente antes de hacer ninguna conexión.
- El sonido de salida del reproductor de DVD tiene un gran intervalo dinámico. Ajuste el volumen del receptor a un nivel moderado de audición. Si no lo hace, los altavoces pueden estropearse por una subida repentina de volumen.
- Apague el amplificador antes de conectar o desconectar el cable de corriente del reproductor de DVD. Si deja encendido el amplificador, los altavoces se estropearán.

## Conexión a un amplificador equipado con un decodificador Dolby Digital

### Dolby Digital

Dolby Digital es la tecnología de sonido envolvente utilizada en los cines que proyectan las últimas películas, y ahora está a disposición del público para que pueda reproducir este efecto de realismo en casa. Usted puede ver ahora discos DVD de películas y de conciertos en directo con este sonido realista dinámico conectando el reproductor de DVD a un amplificador de 6 canales equipado con un decodificador Dolby Digital o un procesador Dolby Digital. Si tiene un decodificador Dolby Surround Pro Logic, aprovechará al máximo Pro Logic viendo películas en DVD con bandas sonoras en Dolby Digital de 5.1 canales, así como títulos con la marca Dolby Surround.

Fabricado con licencia de Laboratorios Dolby. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Laboratorios Dolby. Trabajos confidenciales no publicados. Copyright 1992-1997 Dolby Laboratories. Todos los derechos reservados.

- Utilice discos DVD codificados mediante el sistema de grabado Dolby Digital.
- Haga el siguiente ajuste:



| Visualización en pantalla | Seleccione    | Página   |
|---------------------------|---------------|----------|
| "Salida digital"          | "PCM" o "Raw" | 52<br>57 |
| Sistema de grabación      | D             | 43       |

## Conexión a un amplificador equipado con Dolby Surround Pro Logic

### Dolby Surround Pro Logic

Puede disfrutar de un sonido realista y dinámico de Dolby Surround Pro Logic conectando un amplificador y un sistema de altavoces (altavoces delanteros a derecha e izquierda, altavoz central, uno o dos altavoces traseros).

- Con un amplificador equipado con Dolby Digital  
Conecte el equipo tal como se explica en "Conexión a un amplificador equipado con un decodificador Dolby Digital". Consulte el manual de usuario del amplificador y ajuste el amplificador de modo que pueda disfrutar del sonido Dolby Surround Pro Logic.
- Con un amplificador no equipado con Dolby Digital  
Conecte el equipo así:

- Haga el siguiente ajuste.



| Visualización en pantalla | Seleccione    | Página   |
|---------------------------|---------------|----------|
| ("Salida Digital")        | "PCM" o "Raw" | 52<br>57 |

\* Conecte uno o dos altavoces. El sonido de salida de los altavoces traseros será monaural incluso si conecta dos altavoces traseros.

# Conexión a un equipo óptico (continuación)

## Conexión a un amplificador equipado con un decodificador DTS

### Digital Theater Systems (DTS)

DTS es una tecnología envolvente de gran calidad utilizada en cines, y que ahora se puede utilizar para el hogar, en discos DVD y CDs de audio.

Si tiene un decodificador DTS o un procesador, puede aprovechar al máximo las bandas sonoras codificadas en DTS de 5.1 canales en discos DVD o CDs de audio.

"DTS" y "DTS Digital Out" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

- Utilice discos DVD o CDs codificados mediante el sistema de grabación DTS.
- Haga el siguiente ajuste:



| Visualización en pantalla | Seleccione | Página    |
|---------------------------|------------|-----------|
| "Salida digital"          | "Raw"      | <b>52</b> |
|                           |            | <b>57</b> |
| Sistema de grabación      | DTS        | <b>43</b> |

## Conexión a un amplificador equipado con un decodificador MPEG2 audio

### Sonido MPEG2

Puede disfrutar de películas y discos DVD de conciertos en directo con un sonido realista y dinámico conectando un amplificador equipado con un decodificador MPEG2 audio o un procesador MPEG2 audio.

- Utilice discos DVD codificados mediante el sistema de grabación MPEG2.
- Haga el siguiente ajuste:



| Visualización en pantalla | Seleccione     | Página    |
|---------------------------|----------------|-----------|
| "Salida digital"          | "Raw" or "PCM" | <b>52</b> |
|                           |                | <b>57</b> |
| Sistema de grabación      | MPEG2          | <b>43</b> |

## Conexión a un amplificador equipado con una entrada de audio digital

### Estéreo digital de 2 canales

Puede disfrutar del dinamismo de un sonido estéreo digital de 2 canales conectando un amplificador equipado con una entrada de audio digital y un sistema de altavoces (altavoces delanteros derecho e izquierdo).

- Haga el siguiente ajuste:.

| Visualización en pantalla | Seleccione | Página             |
|---------------------------|------------|--------------------|
| "Salida digital"          | "PCM"      | <a href="#">52</a> |
|                           |            | <a href="#">57</a> |



# Reproducción básica

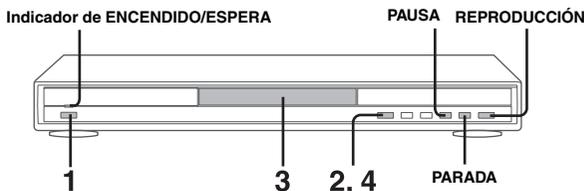
Comience a utilizar el vídeo.

- Reproducción de un disco
- Reproducción a velocidad variable
- Localización de una sección

# Reproducción de un disco

Esta sección le explica lo fundamental sobre la reproducción de un disco.

**PRECAUCIÓN**  
 Retire los dedos de la bandeja del disco cuando se cierre. Si no lo hace puede sufrir graves daños personales.



## Reproducción básica

### Preparativos

- Cuando quiera ver un disco, encienda el televisor y seleccione la entrada de vídeo conectada con el reproductor de DVD.
- Cuando quiera disfrutar del sonido de discos del sistema audio, encienda este sistema y seleccione la entrada conectada con el reproductor de DVD.

### 1 Pulse el botón de ENCENDIDO.

POWER El reproductor de DVD se enciende. El indicador de ENCENDIDO/ESPERA del aparato se pone verde.

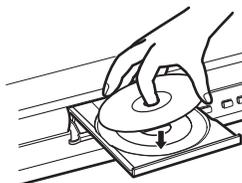
Quando el reproductor de DVD se enciende por primera vez, aparecerá una pantalla con los ajustes iniciales. Pulse los botones ▲ / ▼ para seleccionar un artículo, y pulse el botón de ENTER. Seleccione mediante los botones ▲ / ▼ , luego pulse el botón de ENTER.

Lenguaje en pantalla [54](#)  
 Formato de pantalla [56](#)

### 2 Pulse OPEN/CLOSE.

OPEN/CLOSE Se abre la bandeja del disco.

### 3 Coloque el disco en la bandeja.



Con el lado de reproducción hacia abajo.

- Hay dos tamaños diferentes de disco. Coloque el disco en la guía correcta de la bandeja. Si el disco está fuera de la guía, puede dañar el disco y producir una avería en el reproductor de DVD.
- No coloque un disco que sea irreproducible en este reproductor de DVD.

### 4 Pulse OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja.

OPEN/CLOSE Comienza la reproducción.

Si introduce un disco DVD que contenga un menú principal, aparecerá un menú. Utilice ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para seleccionar el título que quiere ver, luego pulse ENTER para comenzar la reproducción. Consulte "Localización de un título mediante el menú principal" [30](#).

- Puede que necesite pulsar el botón de TOP MENU o MENU para que aparezca el menú del disco (depende del disco DVD).

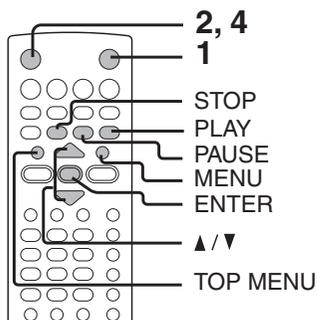
### Observación

- Si la bandeja contiene un disco que ya ha reproducido, la reproducción comenzará desde el lugar donde paró por última vez. Para reanudar la reproducción, consulte [29](#).
- Algunos CD de vídeo están grabados con **PBC (Control de reproducción)**; aparecerá un menú con contenidos grabados en el televisor si tiene encendido el PBC. Puede hacer su elección según el menú PBC. Pulse el botón **PBC** del control remoto para encender y apagar el PBC cuando está reproduciendo un CD de vídeo.

### ■ Para comenzar la reproducción en el modo parada

Pulse **PLAY**.





### ■ Para obtener una calidad de imagen mejor

Ocasionalmente, cuando esté reproduciendo un disco DVD, podrá aparecer en la pantalla del televisor una distorsión de imagen que no se puede ver habitualmente durante una emisión normal, debido a que las imágenes de alta resolución de estos discos contienen mucha información. Como la cantidad de distorsión depende del televisor que utilice con este reproductor de DVD, generalmente, cuando vea un disco DVD deberá reducir el ajuste de nitidez de su televisor.

### ■ Sobre

Los iconos    de la barra de encabezamiento muestran los discos reproducibles con la función explicada en ese encabezamiento.

 : Puede utilizar esta función con los discos DVD.

 : Puede utilizar esta función con los CD de VIDEO.

 : Puede utilizar esta función con los CD de audio.

### ■ Para detener la reproducción (modo pausa)

Pulse **PAUSE/STEP** durante la reproducción

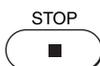


Para reanudar la reproducción normal, pulse el botón **PLAY**.

- Durante el modo pausa, el sonido no se oye.

### ■ Para detener la reproducción

Press **STOP**.



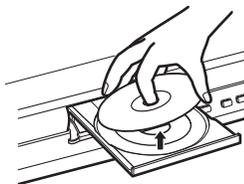
### ■ Para parar la reproducción

Pulse **OPEN/CLOSE**.

OPEN/CLOSE



Retire el disco cuando la bandeja esté totalmente abierta.



Asegúrese de pulsar el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja después de retirar el disco.

### ■ Para apagar (para activar el modo espera)

Presione el botón **POWER** para que se encienda el indicador rojo de **ON/STANDBY**.

### Observación

Asegúrese de que el equipo continúe encendido después de que el indicador **ON/STANBY** se ponga rojo (modo espera) pulsando el botón **POWER**. Para desconectar este equipo completamente de la red eléctrica, quite el enchufe de la toma de corriente.

### ■ Sobre el salvapantallas

Si congela una imagen en un disco DVD y la deja así durante un largo tiempo, aparecerá automáticamente el salvapantallas del reproductor de DVD. Para apagar el salvapantallas, pulse el botón **PLAY**.

### ■ Función de apagado automático

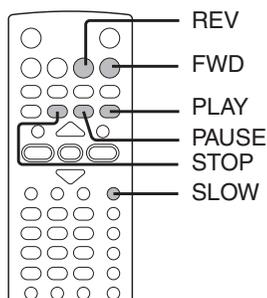
Si para el reproductor de DVD, o el salvapantallas permanece durante 20 minutos, el reproductor de DVD se apagará automáticamente.

### Observaciones

- No mueva el reproductor de DVD durante la reproducción. Si lo hace puede dañar el disco.
- Utilice el botón **OPEN/CLOSE** para abrir y cerrar la bandeja. No empuje la bandeja mientras se está moviendo. Si lo hace, puede averiar el reproductor de DVD.
- No empuje hacia arriba la bandeja, ni ponga objetos que no sean discos. Si lo hace puede averiar el reproductor de DVD.
- En muchos casos, cuando una película haya terminado aparecerá una pantalla de menú. Si se muestra un menú durante demasiado tiempo el televisor se puede estropear, quedando una imagen permanentemente grabada en la pantalla.

## Reproducción a velocidad variable

Puede reproducir discos a varias velocidades, y reanudar la reproducción desde el lugar en que la paró.



### DVD VCD CD Reproducción en retroceso rápido o avance rápido

**Pulse REV o FWD durante la reproducción.**



REV: Reproducción en retroceso rápido.  
FWD: Reproducción en avance rápido.

Cada vez que pulsa el botón de REV o FWD, la velocidad de reproducción cambia.

■ **Para reanudar la reproducción normal**

Pulse **PLAY**.



Observaciones

- El reproductor de DVD elimina el sonido y los subtítulos durante el escaneado en avance o retroceso de los discos DVD. Sin embargo, el reproductor de DVD reproduce el sonido en el avance o retroceso rápidos de los CD de audio.
- La velocidad de reproducción puede diferir, dependiendo de cada disco.

### DVD VCD Reproducción fotograma a fotograma

**Pulse PAUSE/STEP durante la reproducción.**



Cuando pulsa el botón PAUSE/STEP, la imagen avanza un fotograma.

■ **Para reanudar la reproducción normal**

Pulse **PLAY**.



**Observación**

El sonido se elimina durante la reproducción fotograma a fotograma.

## Reproducción a cámara lenta

### Pulse SLOW durante la reproducción.

SLOW



Cuando pulse el botón SLOW, la velocidad de cámara lenta cambia según la siguiente secuencia:

▶ 1/2 → ▶ 1/4 → ▶ 1/8



▶ 1/2

### ■ Para reanudar la reproducción normal

Pulse **PLAY**.

PLAY



#### Observación

- Durante la reproducción a cámara lenta el sonido desaparece.
- Hay 3 velocidades de reproducción.

## Reanudar la reproducción desde el mismo lugar

### 1 Pulse STOP en el lugar donde quiera interrumpir la reproducción.

STOP



El reproductor de DVD memoriza el lugar donde se interrumpió la reproducción.

### 2 Pulse PLAY.

PLAY



El reproductor de DVD reanuda la reproducción desde el lugar donde la interrumpió.

### ■ Para comenzar la reproducción desde el principio independientemente del lugar donde la interrumpió

1 Pulse dos veces **STOP**.

STOP



El reproductor de DVD borra la memoria del lugar de interrupción.

2. Pulse **PLAY**.

PLAY



 La reproducción comienza desde el principio del título actual.

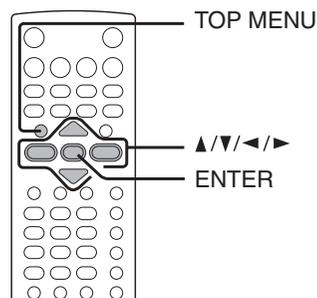
  La reproducción comienza desde el principio del disco.

- Si quiere volver al principio del disco DVD, abra y cierre una vez la bandeja con el botón OPEN/CLOSE antes de pulsar el botón PLAY.

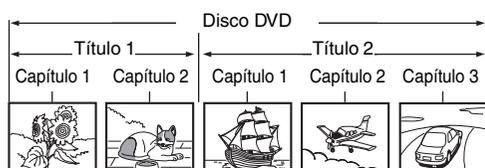
#### Observaciones

- La reanudación no funciona cuando:
  - cambia el ajuste de bloqueo infantil .
  - Abre la bandeja del disco.
  - Desconecta el enchufe del reproductor de DVD.
- Puede haber una diferencia en el lugar donde se reanuda la reproducción, dependiendo del disco.
- Es posible que los ajustes que haya cambiado mediante las visualizaciones en pantalla mientras el reproductor de DVD conserva un lugar en la memoria funcionen sólo cuando se ha borrado la memoria.

# Localización de una sección



Normalmente, los discos DVD están divididos en títulos, y los títulos en capítulos. Los CD de VÍDEO y los CD de AUDIO se dividen en pistas. Puede localizar rápidamente un título, capítulo o pista específicos.



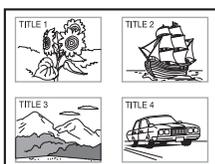
## DVD Localización de un título mediante el menú principal

### 1 Pulse TOP MENU.



Aparecerá el menú principal en la pantalla del televisor

P.e.



### 2 Presione ▲/▼/◀/▶ para elegir el título que desee.



Si los títulos del menú principal tienen un número asignado, puede localizar directamente un título específico pulsando su número asignado con los botones numéricos.

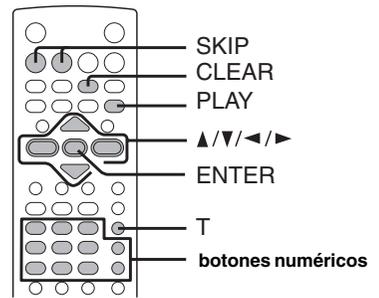
### 3 Pulse ENTER.



La reproducción comienza desde el capítulo 1 del título seleccionado.

#### Observaciones

- Las anteriores instrucciones describen procedimientos básicos que pueden variar dependiendo de los contenidos del disco DVD. Si aparecen instrucciones diferentes en la pantalla del televisor, siga esas instrucciones.
- Si activa el menú principal durante la reproducción y pulsa el botón TOP MENU de nuevo sin seleccionar ningún título, el reproductor de DVD puede reanudar la reproducción desde el punto en que pulsó por primera vez el botón TOP MENU (dependiendo del disco DVD).
- Este método de localización de título sólo está disponible en discos que contengan un menú principal.
- Las instrucciones de los discos pueden denominar al botón que muestra el menú principal botón TITLE.



**DVD**  
**VCD**  
**CD** **Localización de una sección mediante la introducción del número correspondiente**

**1 Pulse T.**  
Si está utilizando un CD de VÍDEO/CD de audio, omita el 2º paso. En el 3er paso, introduzca el número de pista que quiere utilizar mediante los botones numéricos.

SEARCH  
T

p.e. Search  
Time ---:--:--  
Title / Chapter --- / ---

**2 Pulse ◀/▶ para seleccionar la sección que quiere localizar**

p.e., cuando quiere localizar un capítulo.

◀ ENTER ▶

Search  
Time ---:--:--  
Title / Chapter --- / ---

**3 Pulse ▲/▼ para introducir un número de la sección.**

También puede utilizar los botones numéricos  
P.ej. Introduzca 25

2 → 5 o +10 → +10 → 5

**4 Repita los pasos 2 y 3 si es necesario.**

**5 Pulse PLAY o ENTER.**

PLAY

◀ ENTER ▶

La reproducción comienza desde la sección seleccionada.

**Observaciones**

- Si pulsa el botón CLEAR reajustará los números. Para borrar la visualización, pulse el botón T varias veces.
- Este método de localizar un título sólo se encuentra en los discos que contienen números de título.

**DVD**  
**VCD**  
**CD** **Localización de un capítulo o pista específicos**

**Pulse SKIP ◀◀◀ o ▶▶▶ varias veces para ir al número de capítulo o pista que desee.**  
La reproducción comienza desde el capítulo o pista seleccionados.

SKIP ◀◀◀ ▶▶▶

Para localizar capítulos o pistas posteriores.

SKIP ◀◀◀ ▶▶▶

La reproducción comienza desde el principio del capítulo o pista en que se encuentra.  
Si pulsa dos veces, la reproducción comienza desde el principio del capítulo o pista precedente.

**Observaciones:**

- Puede que algunos títulos no muestren números de capítulo.
- Si pulsa y mantiene pulsado el botón SKIP ◀◀◀ o ▶▶▶ del panel frontal durante la reproducción, el reproductor de DVD realiza el avance o retroceso rápidos. Puede variar la velocidad pulsando varias veces el botón.  
Para localizar capítulos o pistas durante la reproducción en avance rápido o retroceso rápido, pulse primero el botón PLAY para reanudar la reproducción normal, luego utilice el botón SKIP ◀◀◀ o ▶▶▶.

Reproducción básica

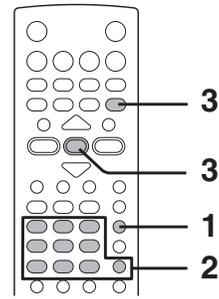
# Reproducción avanzada

Personalización del rendimiento de su reproductor de DVD.

- **Acceso directo a una ubicación específica**
- **Repetición de un segmento específico**
- **Reproducción en un orden variado**
- **Reproducción en orden específico**
- **Zoom de ampliación de imagen**
- **Selección de Mejora de imagen (E.P.M.)**
- **Selección de Mejora de sonido (E.A.M.)**
- **Selección de ángulo de cámara**
- **Selección de subtítulos**
- **Selección de idioma**
- **Visualización en pantalla**
- **Reproducción de archivos MP3/WMA**
- **Visualización de archivos JPEG**

## Acceso directo a una ubicación específica

Es posible acceder a una ubicación específica introduciendo su hora correspondiente (horas, minutos, segundos).



### DVD VCD CD Introducción en el contador de la hora de la ubicación deseada

#### 1 Pulse T varias veces.



Puede que deba hacerlo más veces dependiendo del disco. Pulse el botón repetidamente hasta que se ilumine el contador.

ej.

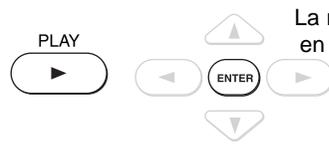


#### 2 Pulse los botones numéricos para introducir el tiempo.

ej.



#### 3 Pulse PLAY o ENTER.



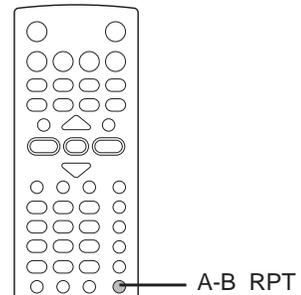
La reproducción comienza en la ubicación deseada.

#### Notas

- Algunos discos pueden no responder a este proceso.
- Algunas escenas pueden no estar ubicadas de forma tan precisa como se haya especificado.
- Este método de acceso a ubicaciones específicas sólo está disponible en el título de DVD en curso o en la pista en curso del título de VIDEO CD/audio CD.

## Repetición de un segmento específico

Es posible especificar un segmento concreto y repetirlo.



### DVD VCD CD Repetición de un segmento específico

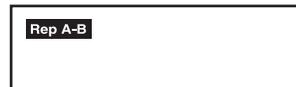
#### 1 Pulse A-B RPT al comienzo del segmento (punto A) que desea repetir.



#### 2 Pulse A-B RPT de nuevo al final del segmento (punto B).



El reproductor de DVD vuelve de forma automática al punto A y comienza a reproducir el segmento elegido (A-B).



#### ■ Para volver a la reproducción normal

Pulse **A-B RPT** hasta que **Rep off** aparezca en pantalla.

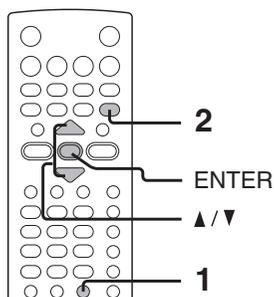


#### Notas

- Algunos discos pueden no permitir la repetición A-B.
- No se puede realizar la repetición A-B en segmentos en que incluyan múltiples ángulos 40 de cámara.
- Sólo se puede especificar un segmento dentro del título o pista (VIDEO CD) en curso.
- Puede haber una ligera diferencia entre el punto A y la ubicación concreta a la que vuelve la reproducción en función del tipo de disco.

# Reproducción en un orden variado

Puede reproducir títulos, capítulos dentro de un título o pistas en un orden variado.



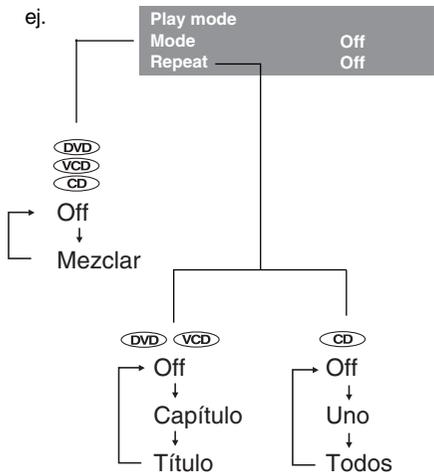
## DVD VCD CD Reproducción de títulos, capítulos o pistas en un orden variado

### 1 Pulse PLAY MODE.



Pulse los botones ▲ / ▼ para seleccionar las funciones deseadas y pulse después ENTER para cambiar al modo seleccionado.

ej.



#### Capítulo:

Repite los capítulos dentro del título actual.

#### Título:

Repite el título en curso.

#### Individual:

Repite la pista en curso.

#### Todo:

Repite el disco completo.

#### Off:

Vuelve a la reproducción normal.

### 2 Pulse PLAY.



Al pulsar el botón PLAY, el reproductor de DVD inicia la reproducción en el modo elegido

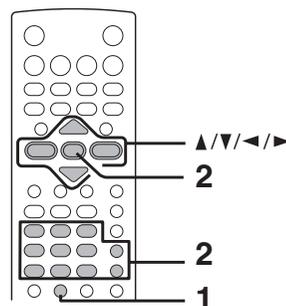
- Para volver al modo de reproducción normal Pulse **ENTER** hasta que aparezca **Off** en pantalla.

#### Nota

Algunos discos pueden no permitir estas operaciones.

## Reproducción en un orden específico

Puede combinar sus pistas, capítulos o títulos favoritos y reproducirlos en el orden que desee. Puede programar hasta 30 selecciones en la memoria. (Reproducción de memoria)



### Distribución de títulos, capítulos o pistas en un orden favorito

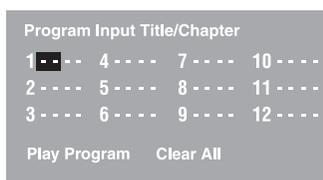
#### 1 Introducir un disco y pulsar MEMORY mientras está en modo Stop.

MEMORY

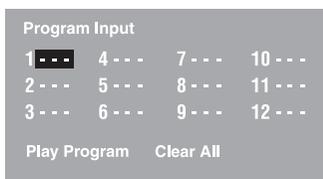


ej.

Aparece lo siguiente en pantalla.



---  
Número capítulo  
Número Título



---  
Número Pista

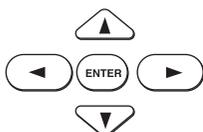
#### 2 Seleccione los elementos en el orden que desee mediante los botones numéricos.

Cada vez que pulse los botones ▲ / ▼ / ◀ / ▶, se resaltará el espacio seleccionado. Resalte el que desea y pulse los botones numéricos para introducir los datos deseados.

Para seleccionar otro capítulo en el mismo título no es necesario introducir el número de título.

Para seleccionar pistas de un VIDEO CD/audio CD en orden, pulse los **botones numéricos** necesarios.

#### 3 Pulse ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para mover la barra resaltada a Reproducir programa y después pulse ENTER.



El reproductor de DVD inicia a reproducción de memoria.

#### ■ Para cambiar las selecciones programadas

- 1 Cuando aparezca la visualización en la pantalla de TV, pulse ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para mover la barra resaltada al elemento que desea cambiar.
- 2 Cambie la selección siguiendo las instrucciones del paso 2.

#### ■ Para cancelar las selecciones programadas

- 1 Cuando aparezca la visualización en la pantalla de TV, pulse ▲ / ▼ para mover la barra resaltada al elemento que desea cancelar.
- 2 Pulse CLEAR.

#### ■ Para volver a la reproducción normal desde la reproducción de memoria

Pulse el botón **MEMORY**.

Pulse ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para desplazar la barra de selección a **Borrar todo** y a continuación pulse **ENTER**. Se borrarán todos los programas introducidos. Pulse de nuevo el botón **MEMORY** para volver a la reproducción normal.

MEMORY



La reproducción normal se iniciará desde la ubicación en curso.

#### ■ Para programar durante la reproducción

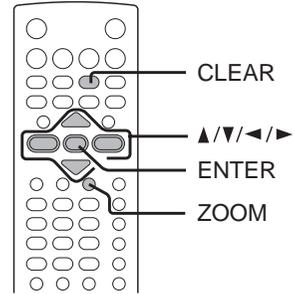
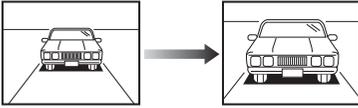
Si pulsa el botón **MEMORY** durante la reproducción, aparecerá la pantalla de programación. Siga los pasos 2 y 3.

#### Notas

- Algunos discos pueden no permitir la función de reproducción de memoria.
- Si pulsa el botón PLAY MODE durante la reproducción de memoria, el reproductor de DVD repetirá la reproducción de memoria en curso.
- Si pulsa el botón MEMORY o RETURN mientras se muestra la visualización en la pantalla de TV, la visualización desaparece.
- Las selecciones se borrarán cuando se apague el reproductor de DVD.

# Zoom de ampliación de imagen

Es posible ampliar áreas de una imagen.



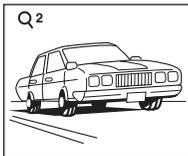
## DVD VCD Zoom de ampliación de imagen

Pulse ZOOM durante la reproducción normal, lenta o en pausa.



El reproductor de DVD entra en el modo zoom y se muestra el icono.

ej.



Cada vez que pulse el botón ZOOM, el nivel de ampliación cambiará del siguiente modo:

Q 1 → Q 2 → Q 3 → Q off

Pulse el botón ZOOM para elegir el nivel de ampliación.

La variación de niveles incluye la reducción de imagen.



Puede cambiar la selección con los botones ▲/▼/◀/▶.

Cuando se alcance el extremo de la imagen, la pantalla ya no se desplazará más en esa dirección.



**Q off**

Pulse ZOOM repetidamente hasta que Q off aparezca en pantalla.

### ■ Para volver a la reproducción normal

Pulse ZOOM repetidamente hasta que aparezca Q off. Volverá a la imagen original.

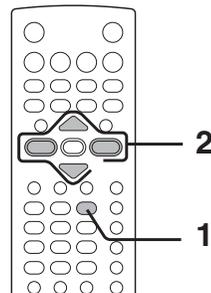


#### Notas

- Algunos discos pueden no responder a la función zoom.
- Durante algunas escenas, los botones pueden no funcionar como se describe.
- El zoom no funciona en subtítulos ni en menús incluidos en los discos DVD.
- Mientras se muestra el icono, ▲/▼/◀/▶ no funcionan en los menús incluidos en discos DVD. Si desea ver los menús, desactive el icono.
- El nivel de ampliación varía dependiendo del tamaño de imagen elegido. **[56]**

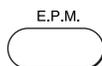
## Selección de mejora de imagen (E.P.M.\*)

Se puede seleccionar fácilmente la mejora de imagen preferida. \*E.P.M.: Enhanced Picture Mode (Modo de mejora de imagen)

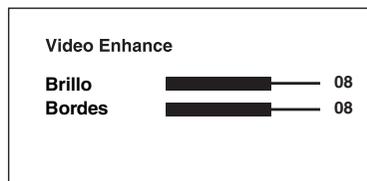


### Selección de mejora de imagen

#### 1 Pulse E.P.M.



Aparece el menú de mejora de imagen.



■ **Para salir de la selección de mejora de imagen**  
Pulse **E.P.M.** de nuevo.

**Nota**  
El efecto real en la imagen puede variar dependiendo de la TV. Realice la selección en función de sus preferencias.

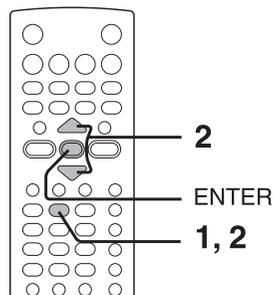
#### 2 Seleccione la mejora de imagen pulsando ▲/▼, y después ◀/▶ para realizar sus selecciones.

Cada vez que pulse ◀/▶, la mejora de imagen cambiará.

## Selección de mejora de sonido (E.A.M.\*)

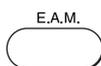
Se puede seleccionar fácilmente la mejora de imagen preferida.

\*E.A.M.: Enhanced Audio Mode (Modo de mejora de sonido)



### DVD VCD Selección de mejora de sonido

#### 1 Pulse E.A.M.



Aparecerá el icono de mejora de sonido:



Pulse el botón E.A.M. de nuevo para cambiar el modo de mejora de sonido a OFF.

3D\*:

Para obtener efectos de sonido surround virtual expansivo desde dos altavoces.

- Para usar esta mejora de salidas de sonido desde el conector ANALOG AUDIO OUT, asegúrese de colocar "Digital Out" en "PCM."

\* Efectivo en la reproducción de discos de vídeo DVD o VIDEO CD.

#### ■ Para salir de la selección de mejora de sonido

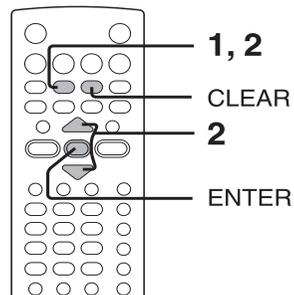
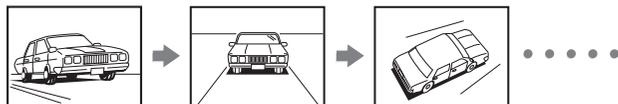
Basta con no accionar ningún botón del DVD durante 5 segundos después de realizar una selección.

#### Notas

- Los efectos reales de sonido pueden variar dependiendo del sistema de altavoces. Realice la selección en función de sus preferencias.
- Los efectos reales de sonido pueden variar en función del disco.
- Si el reproductor de DVD está conectado a un amplificador equipado con Dolby Surround Pro Logic, seleccione "Normal". En caso contrario, Dolby Surround Pro Logic puede funcionar de modo diferente al usual.

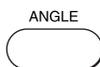
## Selección de ángulo de cámara

si la escena se ha grabado desde múltiples ángulos, puede cambiar fácilmente el ángulo de la cámara de la escena que esté viendo.



### DVD Cambio del ángulo de cámara

#### 1 Pulse ANGLE mientras se reproduce una escena grabada en múltiples ángulos.



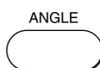
Mientras se reproduce una escena grabada en múltiples ángulos, pulse el botón ANGLE.

ej.



El número cambia para mostrar el número del ángulo en curso. (El número máximo de ángulos posibles es 9)

#### 2 Pulse ANGLE mientras se muestra el número de ángulo en pantalla.



Pulse el botón ANGLE repetidamente para cambiar la escena al siguiente ángulo grabado.

- Unos dos segundos después, la reproducción continúa desde el ángulo seleccionado.
- Si no se pulsa ningún botón durante 10 segundos, continuará sin cambiar el ángulo en curso.

#### ■ Para volver a la reproducción normal

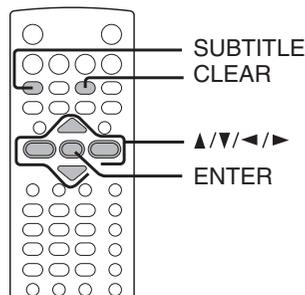
Pulse ANGLE repetidamente hasta que “ 1/3” se muestre en pantalla.

#### Notas:

- Esta función sólo se puede usar con discos en los que se hayan grabado escenas desde múltiples ángulos.
- Si sólo se ha grabado un ángulo, se mostrará “ 1/1”.

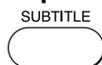
# Selección de subtítulos

Se pueden mostrar los subtítulos en la pantalla del televisor y seleccionar un idioma de subtítulos de entre los incluidos en un disco DVD.



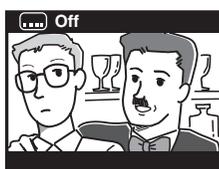
## CD Selección de un idioma de subtítulos

### 1 Pulse SUBTITLE durante la reproducción.



Se muestra la configuración actual de subtitulado.

ej.



### ■ Para activar a desactivar los subtítulos

1. Pulse **SUBTITLE** durante la reproducción.

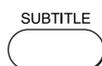


2. Pulse SUBTITLE hasta que se muestre **Off**.

#### Notas

- Algunos discos DVD están configurados para mostrar los subtítulos de forma automática y no se pueden desactivar aunque se desactive la función de subtitulado.
- Durante algunas escenas, los subtítulos pueden no aparecer inmediatamente después de haberlos seleccionado.
- Algunos discos DVD le permiten activar, desactivar y seleccionar subtítulos por medio del menú del disco.

### 2 Pulse SUBTITLE mientras se muestra la configuración.



Cada vez que pulse SUBTITLE, cambiarán los idiomas de subtitulado que estén incluidos en el disco DVD.



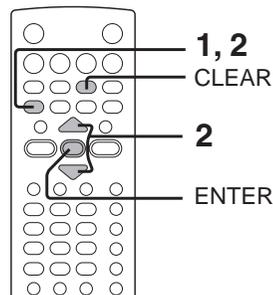
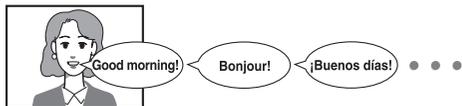
Para retirar la pantalla de configuración de subtítulos, pulse SUBTITLE varias veces hasta que **Off** aparezca.

#### Notas

- Al encender el reproductor de DVD o cambiar de disco, el reproductor vuelve a la configuración inicial **54**.
- Al seleccionar un idioma de subtitulado que no está incluido en el disco, el reproductor de DVD selecciona el idioma anterior programado en el disco.
- Durante algunas escenas, los subtítulos pueden no aparecer inmediatamente después de cambiar el idioma de subtitulado.

## Selección de idioma

Se puede seleccionar el idioma preferido y el sistema de grabación de sonido incluidos en el disco DVD.

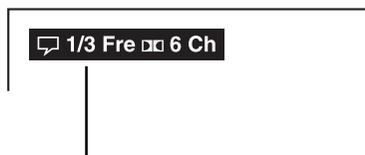


### Selección de configuración de sonido

#### 1 Pulse AUDIO durante la reproducción.

 Se muestra la configuración actual de sonido.

ej.



El número de formato de sonido grabado cambia secuencialmente. (El número máximo de posibles formatos de sonido es 8).

La abreviatura del idioma aparece en lugar del nombre del idioma. Consulte la lista de idiomas y sus correspondientes abreviaturas. [59](#)

#### 2 Pulse AUDIO mientras se muestra la configuración de sonido en pantalla.

 Cada vez que pulse el botón AUDIO, cambiará la configuración de sonido del disco DVD.

Para retirar la pantalla de configuración de sonido, pulse el botón AUDIO.

#### Notas

- Al encender el reproductor de DVD o cambiar de disco, el reproductor vuelve a los ajustes iniciales [55](#). Si se selecciona una pista de sonido que no está incluida en el disco, el reproductor de DVD reproducirá una pista anterior que esté programada en el disco.
- Algunos discos permiten cambiar las preferencias de sonido sólo mediante el menú del disco. Si ese es el caso, pulse el botón MENU y seleccione el idioma adecuado en el menú del disco.

#### ■ Selección de canales de sonido de VIDEO CD

Pulse AUDIO repetidamente durante la reproducción para oír un canal de sonido diferente (Estéreo, Izquierdo o Derecho).



### ■ Tabla de conversión de sonido de salida

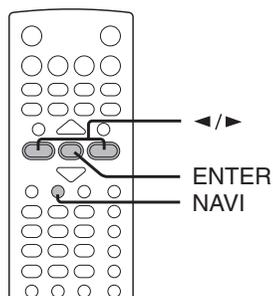
| Input \ Output |                            | DIGITAL AUDIO OUT Jack  |       | ANALOG AUDIO OUT Jacks |
|----------------|----------------------------|---|-------|------------------------|
|                |                            | "Digital Out"  |       |                        |
|                |                            | "Raw"   | "PCM" |                        |
| DVD video disc | Dolby Digital              | Raw   | PCM   | ○                      |
|                | Linear PCM                 | PCM   | PCM   | ○                      |
|                | DTS                        | Raw   | Raw   | —                      |
|                | MPEG1, MPEG2               | Raw   | PCM   | ○                      |
| VIDEO CD       | MPEG1                      | PCM   | PCM   | ○                      |
| Audio CD       | Linear PCM 44.1 kHz/16 bit | PCM   | PCM   | ○                      |
|                | DTS                        | Raw   | Raw   | —                      |
| MP3/WMA        |                            | PCM   | PCM   | ○                      |

 : Puede funcionar la mejora de sonido 3D

- Las señales de 96kHz de la conexión DIGITAL AUDIO OUT bajan a 48 kHz por un proceso de interpolación a la baja cuando:
  - Se selecciona "3D On": 
  - Se reproduce un disco protegido por copyright.
- Las señales de 20 bits o superiores de la salida del conector DIGITAL AUDIO OUT se cuantifican a 16 bits si pertenecen a un disco protegido por copyright.

## Visualización en pantalla

Al activar la visualización en pantalla, puede ver información del estado de funcionamiento y acceder a las funciones y ajustes.



### Funcionamiento de la visualización en pantalla

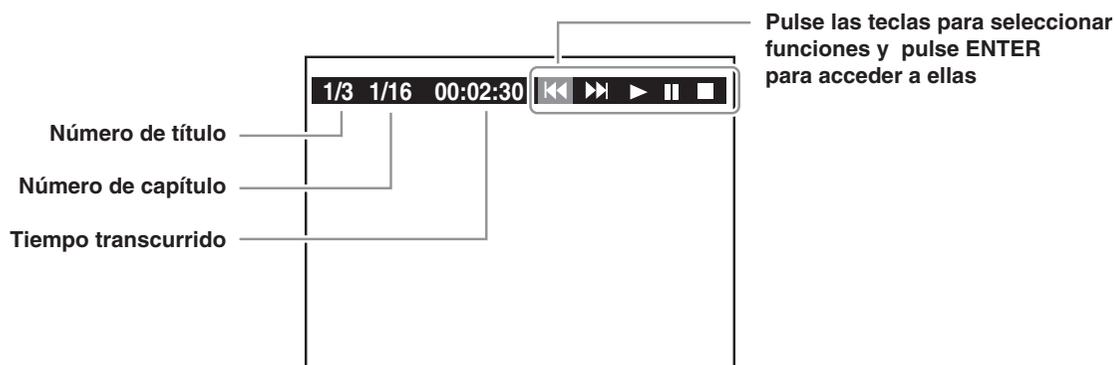
#### Pulse NAVI.



Aparece la siguiente pantalla.  
Cada vez que pulse el botón NAVI, aparecerá la siguiente visualización en pantalla.

Consulte la sección para obtener detalles de las funciones .

ej. Al reproducir un disco DVD



#### ■ Funciones

##### Número de título (número de pista)

Localice un título o pista mediante los botones numéricos.

##### Número de capítulo

Localice un capítulo usando los botones numéricos.

##### Tiempo transcurrido del título o pista actual

Introduzca el tiempo para acceder al punto deseado.

: Para detener la reproducción.

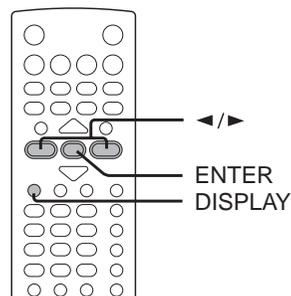
: La reproducción comienza desde el inicio del capítulo o pista actual.

: Para iniciar la reproducción.

: Para localizar siguientes capítulo o pista.

: Para pausar la reproducción.

# Visualización en pantalla (Continuación)

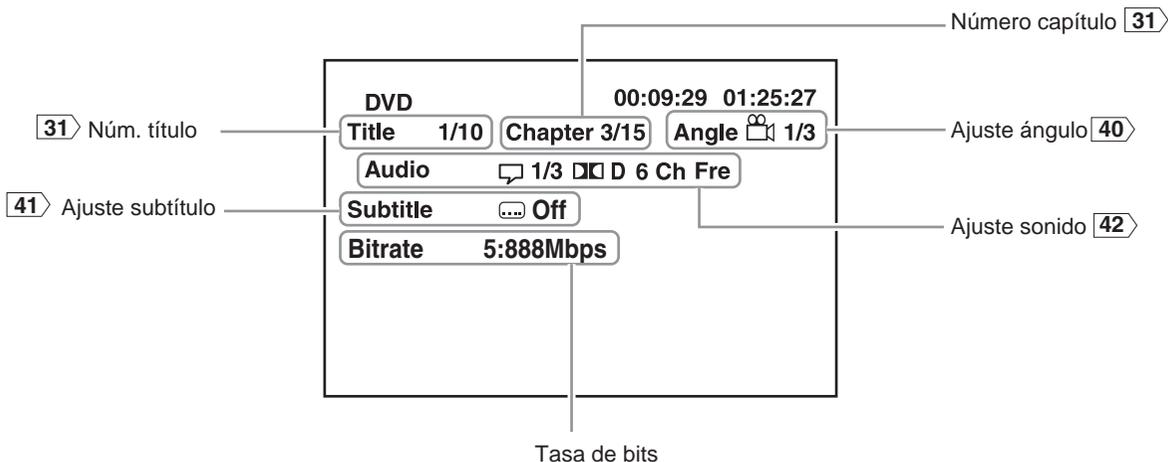


## Funcionamiento de la visualización en pantalla

### ■ Visualización del estado de funcionamiento

- 1 Pulse **DISPLAY**.  
Aparece la siguiente pantalla.

Contador de tiempo  
 DVD Tiempo transcurrido / restante del título actual  
 VCD  
 CD Tiempo transcurrido / restante de la pista actual



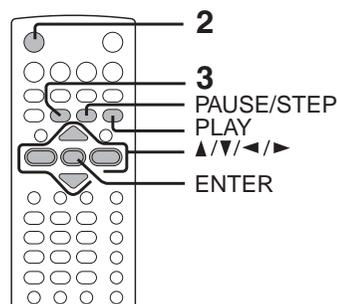
- 2 Para retirar esta pantalla, pulse **DISPLAY** de nuevo.

### Tasa de bits (Mbit/s)

Cantidad de datos de imagen, sonido y subtítulos del disco DVD transferida por segundo. Cuanto mayor sea el valor, más datos se procesarán, aunque esto no asegura necesariamente una mejor calidad de imagen.

## Reproducción de archivos MP3/WMA

Puede reproducir archivos MP3/WMA que se hayan grabado en un CD-R o en un CD-ROM en el reproductor de DVD.



### Reproducción de archivos MP3/WMA

#### ■ Preparación

- Asegúrese de que el disco que desea reproducir sea compatible con este reproductor de DVD. [47](#)

#### 1 Coloque un CD que contenga archivos MP3/WMA en la bandeja.

#### 2 Pulse OPEN/CLOSE para cargar el disco.

OPEN/CLOSE Comienza la reproducción.



#### 3 Para detener la reproducción, pulse STOP.

STOP



#### ■ Selección de una pista (archivo) en el disco

- 1 Pulse **SEARCH**.
- 2 Escriba el número de pista para seleccionar la pista que desea reproducir.
- 3 Pulse **ENTER** para comenzar la reproducción de la pista seleccionada.  
La pista que se está reproduciendo aparece resaltada en verde.

#### Notas

- Seleccione una pista también designando el número de pista. Pulse **SEARCH** para introducir el número de pista, y a continuación pulse **ENTER**.
- Las letras de un archivo o carpeta que sobrepasen el espacio máximo no podrán mostrarse.
- No es posible reproducir en avance rápido o retroceso rápido durante la reproducción de archivos MP3/WMA.

#### ■ Para pausar la reproducción

Pulse **PAUSE/STEP** durante la reproducción.

PAUSE/STEP



Para volver a la reproducción normal, pulse el botón **PLAY**.

#### Notas

- Algunos discos no permiten esta operación.
- Las pistas WMA con protección de copia no pueden reproducirse.
- La conexión DIGITAL AUDIO OUT emite sonido MP3/WMA en formato PCM lineal independientemente de la selección "Digital Out" [57](#) [43](#).
- Si detiene la reproducción pulsando el botón STOP, y después pulsa PLAY, la reproducción comenzará desde el inicio de la pista.
- SKIP [31](#) y PLAY MODE [35](#) son otras funciones disponibles.

## ■ Archivos reproducibles

La compatibilidad de discos MP3/WMA con este reproductor está limitada del modo siguiente:

- Discos reproducibles: CD-ROM, CD-R (sólo 650MB / 74 min.)  
no se recomienda usar CD-RW.
- Frecuencia de muestreo: 44.1 kHz sólo
- Tasa de bits: WMA: 48 kbps - 192 kbps (CBR)  
MP3: 32 kbps - 320 kbps (CBR)
- Formato físico de CD: Modo 1, Modo 2 XA Forma 1
- Sistema de archivos: ISO9660 Nivel 1, 2 o Joliet
- Nombres de archivo: Un nombre de archivo debe utilizar sólo letras del alfabeto o números,  
y tener la extensión "MP3" o "WMA".  
ej. "\*\*\*\*\*.MP3", "\*\*\*\*\*.WMA"
- Número total de carpetas: Menos de 256
- Número total de archivos: Menos de 1000
- Versión de códec WMA: V7 o V8 (Sólo sonido estéreo)

Este reproductor de DVD requiere que los discos o grabaciones cumplan ciertos estándares técnicos para conseguir una calidad de reproducción óptima. Los DVD pregrabados cumplen automáticamente estos estándares. Hay muchos tipos diferentes de formatos de discos grabables (incluyendo CD-R que contengan archivos MP3/WMA). Dado el hecho de que la tecnología en este campo todavía es muy joven, Toshiba no puede garantizar que cualquier tipo de disco grabable vaya a producir una calidad de reproducción óptima. Los criterios técnicos indicados en este manual son sólo orientativos.

Los usuarios deben también tener en cuenta que se requiere autorización para descargar archivos MP3 de internet. Toshiba no tiene derecho a garantizar dicha autorización, que debe ser concedida siempre por el propietario del copyright.

Microsoft, Windows Media, y el Logo Windows son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation tanto en los EE.UU. como en otros países.



# Visualización de archivos JPEG

Puede reproducir archivos JPEG que se hayan grabado en un CD-R o un CD-ROM en el reproductor de DVD.

Puede seleccionar una presentación preferida: una página con 9 imágenes en miniatura o una imagen por página.

También es posible rotar, aumentar y modificar la forma de cada imagen.

## Presentación con imágenes en miniatura

### Preparación

- Prepare un disco que contenga archivos JPEG que desee ver. **50**
- Ajuste su televisor a formato de imagen 4:3. Sólo se pueden reproducir imágenes en formato 4:3 independientemente de la configuración en pantalla del reproductor de DVD. Si la TV está configurada en otro formato, p.ej. "PANTALLA ANCHA", las imágenes aparecerán expandidas horizontalmente. Para obtener detalles consulte el manual de su TV.

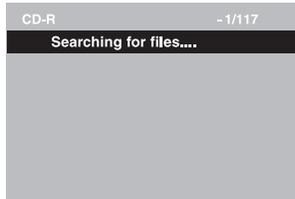
### 1 Pulse OPEN/CLOSE para abrir la bandeja y coloque el disco que contiene archivos JPEG.

OPEN/CLOSE

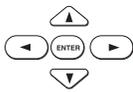
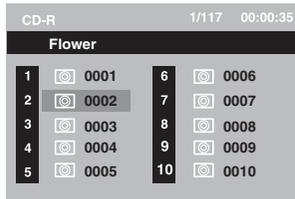


Pulse OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja y una vez leído el disco, comenzará automáticamente la reproducción. La siguiente imagen se mostrará tras unos segundos.

Aparece una vista (Modo automático) ej.



Aparece una lista de carpetas del disco. (Modo selección) ej.

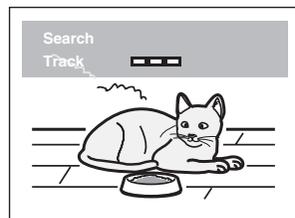


Pulse ▲/▼/◀/▶ para seleccionar el archivo deseado y pulse ENTER o PLAY para iniciar la reproducción.

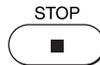
SEARCH



Pulse SEARCH y marque el número para elegir rápidamente la imagen.



### Para salir de la reproducción de JPEG, pulse STOP.



Si pulsa OPEN/CLOSE para abrir la bandeja también se detendrá la reproducción.

### Para pausar la reproducción



Pulse PAUSE/STEP durante la reproducción. Para volver a la reproducción normal, pulse PLAY.

### Para cambiar la imagen



Para ver la siguiente imagen, pulse SKIP ►►.



Para ver la imagen anterior, pulse SKIP ◀◀.

### Para ampliar la imagen

Pulse ZOOM repetidamente.



Cada vez que pulse el botón ZOOM, el nivel de ampliación cambiará de este modo:

Q 1 → Q 2 → Q 3 → Q Off

La variación de niveles incluye la reducción de imagen. Puede cambiar la selección usando los botones ▲/▼/◀/▶. Cuando alcance el borde de la imagen, la pantalla ya no se desplazará más en esa dirección.

### Para rotar una imagen

Pulse ANGLE repetidamente



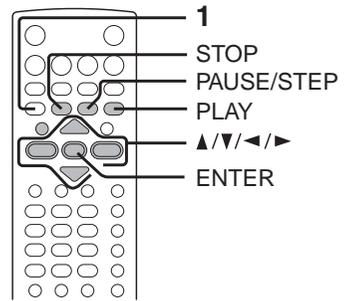
La imagen rota 90° en sentido horario.

### Para volver a la reproducción normal

Pulse ZOOM rápidamente hasta que Q Off aparezca en pantalla.



- Se regresa a la imagen original cuando el icono desaparece.
- Algunos archivos pueden no verse enteros en función de su tamaño.



## Visualización de imágenes en miniatura

### 1 Pulse TOP MENU en la pantalla completa.

TOP MENU

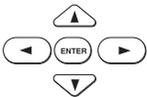


e.g.



Para ver las 9 imágenes previas.

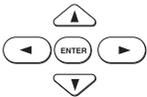
Para ver las 9 imágenes siguientes.



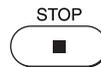
Pulse ▲/▼/◀/▶ para seleccionar una imagen, pulse PLAY para ver la imagen en pantalla completa. Las imágenes se van sucediendo cada pocos segundos.

### ■ Pase la página si es necesario

Pulse ▲/▼/◀/▶ para resaltar PREV ◀◀ o ▶▶ NEXT y pulse ENTER para ver otra página de miniaturas.



### ■ Para salir de la reproducción JPEG, pulse STOP.



- Al pulsar OPEN/CLOSE para abrir la bandeja también se sale de la reproducción.

### ■ Para pausar la reproducción

Pulse PAUSE/STEP durante la reproducción



Para volver a la reproducción normal pulse PLAY.

### Notas

- Algunas imágenes pueden no verse completamente en función de su tamaño.
- Si pulsa TOP MENU en la visualización a pantalla completa, el reproductor de DVD mostrará un menú de 9 miniaturas.

## Compatibilidad de archivos JPEG

TOSHIBA ha confirmado la compatibilidad de este reproductor de DVD con los siguientes discos.

Muchos de estos discos, al cargarlos, activarán el modo automático del reproductor de DVD **48** y reproducirán una carpeta concreta del disco. Para ver otras carpetas, abra la lista de carpetas y seleccione una carpeta.

CANON QuickCD

FUJICOLOR CD

Kodak Picture CD

NORITSU QSS CD

La compatibilidad de discos JPEG con este reproductor de DVD tiene las siguientes limitaciones:

- Discos reproducibles: CD-ROM, CD-R (sólo 650MB / 74 min.)  
No se recomienda usar CD-RW.
- Formato físico de CD: Modo 1, Modo 2 XA Forma 1
- Sistema de archivos: ISO9660 Nivel 1, 2 o Joliet
- Nombres de archivo: Un nombre de archivo debe usar sólo letras del alfabeto y números, y debe incorporar la extensión "JPG".  
ej. "\*\*\*\*\*.JPG"
- Número total de carpetas: Menos de 256
- Número total de archivos: Menos de 1000

Algunas imágenes pueden no mostrarse completamente dependiendo de su tamaño.

Algunos discos pueden no permitir esta operación. En especial, las siguientes características de los archivos incluidos pueden dificultar la reproducción del disco.

1. Píxeles sobre 3072 x 2048 de alto o ancho
2. Formato de archivo excepto Exif

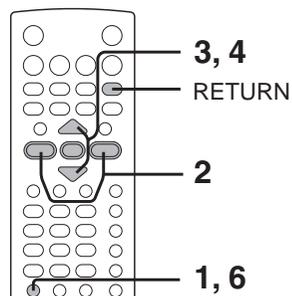
# Ajuste de funciones

Es posible modificar los ajustes de funciones predeterminados para personalizar el funcionamiento a su gusto.

- **Personalización de los ajustes de funciones**
- **Tabla de idiomas**

## Personalización de los ajustes de funciones

Puede cambiar los ajustes predeterminados para personalizar el funcionamiento a su gusto.

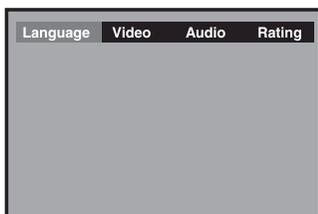


### Proceso de ajustes

#### 1 Pulse SETUP con el DVD parado.



Aparece la siguiente pantalla de visualización.



#### 2 Pulse ◀/▶ para seleccionar el símbolo del ajuste que desea cambiar y pulse ENTER.

(Consulte la siguiente página.)



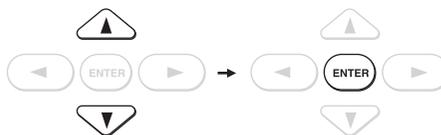
**Ajustes de idioma**

**Ajustes de vídeo**

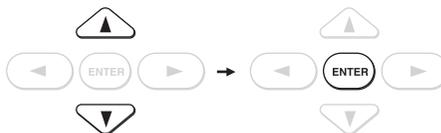
**Ajustes de audio**

**Ajustes de control**

#### 3 Pulse ▲/▼ para seleccionar el ajuste que desea cambiar y pulse ENTER.



#### 4 Cambie la selección con ▲/▼, tome la referencia de las páginas del manual (54 -) y pulse ENTER.



#### 5 Repita los pasos 3 y 4 para cambiar otros ajustes.

Para seleccionar otra operación, vuelva al paso 2.

#### 6 Pulse SETUP.



Desaparece la visualización en pantalla.

- Para volver a la pantalla anterior  
Pulse RETURN.



#### Notas

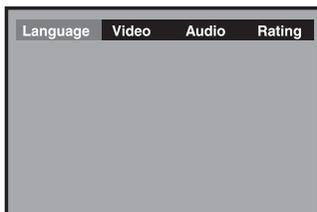
- Para salir del procedimiento, pulse el botón SETUP para retirar la visualización en pantalla.

| Ajuste         |                       | Detalles  | Pág.  |           |
|----------------|-----------------------|---|---|-----------|
| <b>Idioma</b>  | <b>Menú OSD</b>       | <br><br> | <b>Selección del idioma preferido para la visualización en pantalla.</b>                        | <b>54</b> |
|                | <b>Subtítulo</b>      |    | <b>Selección del idioma preferido para subtítulos.</b>  | <b>54</b> |
|                | <b>Audio</b>          |    | <b>Selección del idioma preferido para la banda sonora.</b>                                     | <b>55</b> |
|                | <b>Menú PARA DV</b>   |    | <b>Selección de idioma preferido para menú de disco.</b>  | <b>55</b> |
| <b>Vídeo</b>   | <b>Formato TV</b>     | <br>  | <b>Selección de tamaño de imagen en función del formato de pantalla de su TV.</b>               | <b>56</b> |
|                | <b>TV System</b>      |    | <b>Selección del sistema de vídeo de un disco.</b>  | <b>56</b> |
|                | <b>Vídeo Salida</b>   |    | <b>Para seleccionar si se envían señales de CVBS, YUV y RGB a la televisión conectado o no.</b> | <b>56</b> |
| <b>Audio</b>   | <b>Salida digital</b> | <br><br> | <b>Selección de formato de sonido de salida correspondiente a su conexión de sistema.</b>       | <b>57</b> |
| <b>Control</b> | <b>Contraseña</b>     |    | <b>Creación de un código de seguridad personal.</b>   | <b>57</b> |
|                | <b>Lectura</b>        |    | <b>Activación/desactivación de bloqueo infantil.</b>  | <b>58</b> |
|                | <b>Load Factory</b>   |    | <b>Retorno del ajuste de idioma inicial al predeterminado de fábrica.</b>                       | <b>58</b> |

## Personalización de ajustes de funciones (continuación)

### Ajuste de detalles

#### Idioma



#### Menú OSD

DVD VCD CD

English: Visualización de pantalla en inglés.  
 Deutsch: Visualización de pantalla en alemán.  
 Français: Visualización de pantalla en francés.  
 Español: Visualización de pantalla en español.  
 Italiano: Visualización de pantalla en italiano.

- 1) Pulse ENTER.
- 2) Pulse ▲ / ▼ para seleccionar el Menú OSD.
- 3) Pulse ENTER y después pulse ▲ / ▼ para cambiar el idioma.
- 4) Pulse ENTER.
- 5) Pulse RETURN.

| Language | Video   | Audio    | Rating   |
|----------|---------|----------|----------|
| OSD Menu | English | English  |          |
| Subtitle | English | Deutsch  |          |
| Audio    | English | Français |          |
| DVD Menu | English | Español  | Italiano |

#### Nota

Algunos discos DVD pueden no incluir su idioma preseleccionado. En ese caso, el reproductor de DVD mostrará automáticamente los menús de disco con el ajuste de idioma inicial del disco.

#### Subtítulo

DVD

English: Muestra subtítulos en inglés.  
 Deutsch: Muestra subtítulos en alemán.  
 Français: Muestra subtítulos en francés.  
 Español: Muestra subtítulos en español.  
 Italiano: Muestra subtítulos en italiano.  
 Auto: Muestra subtítulos en idiomas diferentes al seleccionado.  
 Off: Desactiva los subtítulos.

- 1) Pulse ENTER.
- 2) Pulse ▲ / ▼ para seleccionar Subtítulos.
- 3) Pulse ENTER y después pulse ▲ / ▼ para cambiar el idioma.
- 4) Pulse ENTER.
- 5) Pulse RETURN.

| Language | Video   | Audio    | Rating   |
|----------|---------|----------|----------|
| OSD Menu | English | English  |          |
| Subtitle | English | Deutsch  |          |
| Audio    | English | Français |          |
| DVD Menu | English | Español  | Italiano |
|          |         | Auto     | Off      |

#### Notas

- Algunos discos DVD pueden estar configurados para mostrar los subtítulos en idiomas diferentes al suyo. Se puede programar el idioma previo de subtítulos del disco.
- Algunos discos DVD permiten cambiar la selección de subtítulos sólo desde el menú del disco. Si es así, pulse MENU y seleccione el idioma de subtítulos que desea de entre los que ofrece el menú del disco.

**Audio**

DVD

Deutsch: Banda sonora del DVD en alemán.  
 Français: Banda sonora del DVD en francés.  
 Español: Banda sonora del DVD en español.  
 Italiano: Banda sonora del DVD en italiano.

- 1) Pulse ENTER.
- 2) Pulse ▲ / ▼ para seleccionar SONIDO.
- 3) Pulse ENTER y después pulse ▲ / ▼ para cambiar el idioma.
- 4) Pulse ENTER.
- 5) Pulse RETURN.

| Language | Video   | Audio    | Rating |
|----------|---------|----------|--------|
| OSD Menu | English | English  |        |
| Subtitle | English | Deutsch  |        |
| Audio    | English | Francais |        |
| DVD Menu | English | Español  |        |
|          |         | Italiano |        |

**Nota**

Algunos discos DVD pueden no reproducirse en un idioma diferente al seleccionado. Puede haber un idioma previo programado en el disco.

**Menú PARA TV**

DVD

English: Menú del DVD en inglés.  
 Deutsch: Menú del DVD en alemán.  
 Français: Menú del DVD en francés.  
 Español: Menú del DVD en español.  
 Italiano: Menú del DVD en italiano.

- 1) Pulse ENTER.
- 2) Pulse ▲ / ▼ para seleccionar el menú del DVD.
- 3) Pulse ENTER y después pulse ▲ / ▼ para cambiar el idioma.
- 4) Pulse ENTER.
- 5) Pulse RETURN.

| Language | Video   | Audio    | Rating |
|----------|---------|----------|--------|
| OSD Menu | English | English  |        |
| Subtitle | English | Deutsch  |        |
| Audio    | English | Francais |        |
| DVD Menu | English | Español  |        |
|          |         | Italiano |        |

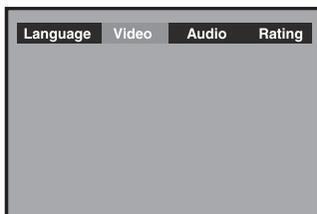
**Nota**

Algunos discos DVD pueden no disponer de su idioma seleccionado. En ese caso, el reproductor de DVD mostrará automáticamente los menús del disco en función del ajuste inicial de idioma del disco.

# Personalización de los ajustes de funciones (continuación)

## Ajuste de detalles

### Vídeo



### Formato TV

(DVD)

- 1) Pulse ◀/▶ para seleccionar Vídeo.
- 2) Pulse ENTER.
- 3) Pulse ENTER y después los botones ▲/▼ para cambiar el formato de pantalla.
- 4) Pulse ENTER.
- 5) Pulse RETURN.

#### 4:3 Pan Scan:



Selección con una TV 4:3 estándar conectada. Muestra la imagen recortada para rellenar la pantalla. Se recorta uno o ambos lados de la pantalla.

#### 4:3 Letterbox:



Selección con una TV 4:3 estándar conectada. Muestra imágenes panorámicas con barras de fondo negras sobre y bajo la imagen.

#### 16:9 Panorámica:

Selección con una TV 16:9 conectada (panorámica).

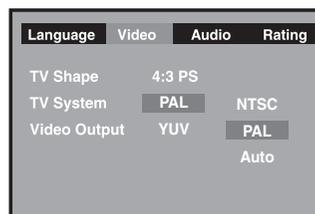
#### Notas

- El tamaño de imagen que se puede mostrar está predeterminado en el disco DVD. Por ello, el formato de imagen de algunos discos DVD puede no coincidir con el formato que haya seleccionado.
- Al reproducir discos DVD grabados sólo en formato 4:3, la imagen reproducida siempre aparecerá como 4:3 independientemente del ajuste de formato de pantalla.
- Si selecciona "16:9 Panorámica" y tiene una TV 4:3, la imagen reproducida del DVD estará distorsionada horizontalmente y las imágenes aparecerán comprimidas de modo horizontal. Asegúrese de que el formato de su TV coincide con el formato de pantalla real.

### TV System

(DVD) (VCD)

- 1) Pulse ◀/▶ para seleccionar Vídeo.
- 2) Pulse ENTER.
- 3) Pulse ▲/▼ para seleccionar el sistema de TV.
- 4) Pulse ENTER y después pulse ▲/▼ para cambiar el sistema de TV.
- 5) Pulse ENTER.
- 6) Pulse RETURN.



- NTSC:** Reproducción de discos NTSC. Requiere una TV NTSC para ver la imagen.
- PAL:** Reproducción de discos PAL. Requiere una TV PAL para ver la imagen.
- Auto:** El reproductor de DVD identifica de forma automática el sistema PAL o NTSC del disco. Conexión a multisistema TV (PAL/NTSC compatible) para ver la imagen. Una imagen reproducida se puede distorsionar cuando se detecta un cambio de señal entre PAL y NTSC en el disco. En el caso del Modo progresivo, su TV multisistema debe ser compatible con 525p y 625p.

### Vídeo Salida

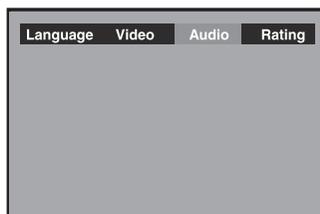
(DVD) (VCD)

- 1) Pulse ◀/▶ para seleccionar vídeo.
- 2) Pulse ENTER.
- 3) Pulse ▲/▼ seleccionar la salida de vídeo.
- 4) Pulse ENTER y después pulse ▲/▼ para cambia la Señal progresiva.
- 5) Pulse ENTER.
- 6) Pulse RETURN.

**CVBS:** Seleccione esta opción si ha conectado el DVD a la TV por medio de un cable SCART (euroconector) o una entrada de vídeo compuesto.

**YUV:** Corresponde a una TV con entradas YUV (vídeo componente). El modo Progresivo sólo se puede activar cuando se ha seleccionado YUV.

**RGB:** Seleccione esta opción si ha conectado el DVD a la TV por medio de un cable SCART (euroconector).

**Audio****Salida digital** (DVD) (VCD) (CD)

Selección del formato de salida de sonido que corresponda a su conexión de sistema.

- 1) Pulse ◀/▶ para seleccionar Sonido.
- 2) Pulse ENTER.
- 3) Pulse ENTER y después pulse ▲/▼ para cambiar el formato de salida de sonido.

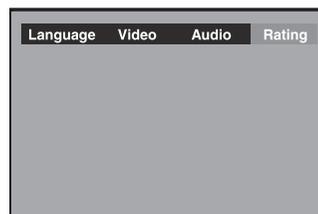
**PCM:** Selección cuando se esté conectado a un amplificador estéreo digital de 2 vías.

El reproductor de DVD emite sonido en el formato PCM 2 vías al reproducir un disco DVD grabado en sistemas de grabación Dolby Digital, MPEG1 o MPEG2.

**Solo:** Sin decodificador Dolby Digital.

**Nota**

Al efectuar una conexión a una TV o a un sistema estéreo o Dolby Surround Pro Logic por medio de conexiones, de sonido analógicas, seleccione "PCM" o "Solo".

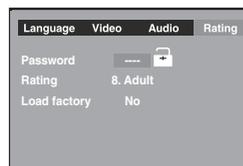
**Control****Contraseña / Lectura** (DVD)

Los discos DVD equipados con contraseña están clasificados en función de su contenido. Los contenidos permitidos por un bloqueo infantil y la forma de controlar un disco pueden variar de disco a disco.

Por ejemplo, si el disco lo permite, se pueden editar escenas violentas inapropiadas para niños y sustituirlas por otras más adecuadas, o se puede bloquear la reproducción completa del disco.

- Los discos DVD pueden responder o no a los ajustes de bloqueo infantil. No es un defecto del reproductor de DVD. Asegúrese de que esta opción funciona con sus discos.

- 1) Pulse ◀/▶ para seleccionar Seguridad.
- 2) Pulse ENTER.
- 3) Pulse ▲/▼ para seleccionar Seguridad y pulse ENTER repetidamente para determinar el nivel de bloqueo infantil.
- 4) Pulse ▲ para la contraseña, escriba el código de seguridad de 4 dígitos y pulse ENTER.
- 5) Pulse RETURN.

**Notas**

- Si comete un error antes de pulsar ENTER, pulse CLEAR e introduzca de nuevo el código de seguridad de 4 dígitos.
- No podrá reproducir discos DVD con un nivel de protección diferente al seleccionado salvo que cancele la función de bloqueo infantil.

(continuación)

## Personalización de los ajustes de funciones (continuación)

### Ajuste de detalles

(continuación)

El nivel de bloqueo infantil es equivalente a los siguientes niveles de calificación por edades:

Nivel 1: Todos los públicos

Nivel 2: G

Nivel 3: PG

Nivel 4: PG-13

Nivel 5: PG-R

Nivel 6: R

Nivel 7: NC-17

Nivel 8: Adultos



Indica que el bloqueo infantil no está activo.



Indica que el bloqueo infantil está activo.

**Si olvida la contraseña, puede borrar su contraseña actual pulsando el botón numérico del mando a distancia cuatro veces y después ENTER para confirmar el ajuste.**

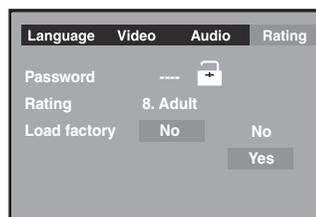
**CONTRASEÑA: 8888**

### Load Factory

DVD VCD CD

Si desea volver al ajuste de idioma predeterminado por el fabricante, haga lo siguiente:

- 1) Pulse ▲ / ▼ para seleccionar Predeterminado.
- 2) Pulse ENTER.
- 3) Pulse ▲ / ▼ para seleccionar Sí y pulse el botón ENTER.
- 4) Pulse ENTER.



#### Nota

Al volver al ajuste predeterminado del reproductor de DVD, el reproductor tardará entre 3 y 5 segundos en reajustarse.

## Tabla de idiomas y sus abreviaturas

| Abreviatura | Idioma                 | Abreviatura | Idioma      | Abreviatura | Idioma       |
|-------------|------------------------|-------------|-------------|-------------|--------------|
| ---         | Sin idioma alternativo | GN          | Guaraní     | PT          | Portugués    |
| CHI (ZH)    | Chino                  | GU          | Gujarati    | QU          | Quechua      |
| DUT (NL)    | Holandés               | HA          | Hausa       | RM          | Reto-Romance |
| ENG (EN)    | Inglés                 | HI          | Hindi       | RN          | Kirundi      |
| FRE (FR)    | Francés                | HR          | Croata      | RO          | Rumano       |
| GER (DE)    | Alemán                 | HU          | Húngaro     | RU          | Ruso         |
| ITA (IT)    | Italiano               | HY          | Armenio     | RW          | Kinyarwanda  |
| JPN (JA)    | Japonés                | IA          | Interlingua | SA          | Sánscrito    |
| KOR (KO)    | Coreano                | IE          | Interlingue | SD          | Sindhi       |
| MAY (MS)    | Malayo                 | IK          | Inupiak     | SG          | Sango        |
| SPA (ES)    | Español                | IN          | Indonesio   | SH          | Serbo-Croata |
| AA          | Afar                   | IS          | Islandés    | SI          | Singalés     |
| AB          | Abkhaziano             | IW          | Hebreo      | SK          | Eslovaco     |
| AF          | Afrikaans              | JI          | Yiddish     | SL          | Esloveno     |
| AM          | Amárico                | JW          | Javanés     | SM          | Samoano      |
| AR          | Árabe                  | KA          | Georgiano   | SN          | Shona        |
| AS          | Asamés                 | KK          | Kazaj       | SO          | Somalí       |
| AY          | Aymara                 | KL          | Groenlandés | SQ          | Albano       |
| AZ          | Azerí                  | KM          | Camboyano   | SR          | Serbio       |
| BA          | Bashkir                | KN          | Kannada     | SS          | Siswati      |
| BE          | Bielorruso             | KS          | Cachemir    | ST          | Sesotho      |
| BG          | Búlgaro                | KU          | Kurdo       | SU          | Sundanés     |
| BH          | Bihari                 | KY          | Kirghiz     | SV          | Sueco        |
| BI          | Bislama                | LA          | Latín       | SW          | Swahili      |
| BN          | Bengalí                | LN          | Lingala     | TA          | Tamil        |
| BO          | Tibetano               | LO          | Laosiano    | TE          | Telugu       |
| BR          | Bretón                 | LT          | Lituano     | TG          | Tayik        |
| CA          | Catalán                | LV          | Letón       | TH          | Thai         |
| CO          | Corso                  | MG          | Malagache   | TI          | Tigrinya     |
| CS          | Checo                  | MI          | Maori       | TK          | Turcmeno     |
| CY          | Galés                  | MK          | Macedonio   | TL          | Tagalo       |
| DA          | Danés                  | ML          | Malayalam   | TN          | Setchwana    |
| DZ          | Bhutaní                | MN          | Mongol      | TO          | Tonga        |
| EL          | Griego                 | MO          | Moldavo     | TR          | Turco        |
| EO          | Esperanto              | MR          | Marathi     | TS          | Tsonga       |
| ET          | Estonio                | MT          | Maltés      | TT          | Tatar        |
| EU          | Vasco                  | MY          | Birmano     | TW          | Twí          |
| FA          | Farsi                  | NA          | Nauri       | UK          | Ucraniano    |
| FI          | Finés                  | NE          | Nepali      | UR          | Urdu         |
| FJ          | Fidji                  | NO          | Noruego     | UZ          | Uzbeko       |
| FO          | Feroés                 | OC          | Occitán     | VI          | Vietnamita   |
| FY          | Frisón                 | OM          | Oromo       | VO          | Volapuk      |
| GA          | Irlandés               | OR          | Oriya       | WO          | Uolof        |
| GD          | Gaélico                | PA          | Panjabi     | XH          | Xhosa        |
| GL          | Gallego                | PL          | Polaco      | YO          | Yoruba       |
|             |                        | PS          | Pastún      | ZU          | Zulú         |

# Otros

- **Antes de llamar al servicio técnico**
- **Especificaciones**

## Antes de llamar al servicio técnico

Compruebe en la siguiente guía las posibles causas de problemas antes de contactar con el servicio técnico.

### Síntomas y solución

| Síntoma   | Causa   | Solución   | Pág.                 |
|---|---|--|----------------------|
| No hay corriente.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>El cable de corriente está desconectado.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte el cable de forma segura a la toma de enchufe.</li> </ul>   | <b>18</b>            |
| El reproductor de DVD se ha apagado solo.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>La función de apagado automático ha apagado el equipo.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse el botón PLAY.</li> </ul>   | <b>27</b>            |
| No hay imagen.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>La TV no está ajustada para recibir señal de salida de DVD.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione el modo de entrada de vídeo de la TV de modo que la imagen del DVD aparezca en la pantalla de la TV.</li> </ul>  | <b>26</b>            |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>El cable de vídeo no está conectado correctamente.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte el cable de vídeo firmemente en los conectores adecuados.</li> </ul>  | <b>18, 19</b>        |
| No hay sonido.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>El equipo conectado con el cable de sonido no está ajustado para recibir la señal de salida del DVD.</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione el modo de entrada correcto en el receptor de sonido para poder escuchar el reproductor de DVD.</li> </ul>   | <b>26</b>            |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>El cable de sonido no está conectado correctamente.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte el cable de sonido firmemente en los conectores adecuados.</li> </ul>   | <b>18 – 23</b>       |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>El equipo de sonido o la TV están apagados.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Encienda el equipo conectado al cable de sonido.</li> </ul>   | <b>26</b>            |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>El ajuste del formato de salida de sonido es incorrecto.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione el ajuste de sonido adecuado.</li> </ul>   | <b>43, 52<br/>57</b> |
| La reproducción de imagen sufre distorsiones ocasionales.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>El disco está sucio.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Saque el disco y límpielo.</li> </ul>   | <b>9</b>             |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Está en modo de avance o retroceso rápido.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>En ocasiones estos modos pueden verse algo distorsionados. No es por mal funcionamiento.</li> </ul>   | –                    |
| El brillo es inestable o se producen ruidos en la reproducción de imagen. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Efecto de la protección de copia.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte el reproductor de DVD directo a la TV. Evite conectarlo a un equipo VCR o a una combinación TV/VCR.</li> </ul>  | <b>18</b>            |
| Aparece un color extraño en la pantalla del logo.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste inadecuado entre la TV y este reproductor.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione el ajuste de vídeo adecuado.</li> </ul>  | <b>56</b>            |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Conexión inadecuada.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe la conexión.</li> </ul>   | <b>19</b>            |
| El reproductor de DVD no inicia la reproducción.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>No hay disco.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Introduzca un disco.</li> </ul>   | <b>26</b>            |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>El disco no es reproducible.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Introduzca un disco reproducible. (Compruebe tipo y sistema de color.)</li> </ul>   | <b>10</b>            |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>El disco está boca abajo.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque el disco con la cara reproducible hacia abajo.</li> </ul>   | <b>26</b>            |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>El disco no está colocado en la guía.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque el disco correctamente en la guía de la bandeja.</li> </ul>   | <b>26</b>            |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>El disco está sucio.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie el disco.</li> </ul>   | <b>9</b>             |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se ha activado el bloqueo infantil.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cancele la función de bloqueo infantil o cambie el nivel de bloqueo.</li> </ul>   | <b>52, 57</b>        |
| La reproducción no sigue el orden del programa del disco.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Está en modo repetición, en modo memoria, etc.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Estas operaciones pueden evitar que el contenido siga el orden indicado.</li> </ul>   | –                    |
| Los botones no funcionan.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Las fluctuaciones de corriente y otras anomalías como la electricidad estática pueden interrumpir el buen funcionamiento.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse y mantenga ON/STANDBY en el panel frontal durante más de 3 segundos. El reproductor de DVD se apaga. Pulse el botón de nuevo para encenderlo. Si siguen sin funcionar, desconecte el cable de corriente del enchufe y vuelva a conectarlo.</li> </ul> | –                    |
| El mando a distancia no funciona correctamente.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>El mando a distancia no está apuntando al sensor remoto del reproductor de DVD.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Apunte el mando a distancia al sensor sensor remoto del reproductor de DVD.</li> </ul>  | <b>15</b>            |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>El mando a distancia está demasiado lejos del reproductor de DVD.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Use el mando a distancia a no más de 7 m. del reproductor.</li> </ul>   | <b>15</b>            |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>El mando a distancia se ha quedado sin pilas.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sustituya las pilas por otras nuevas.</li> </ul>  | <b>15</b>            |

## Reproductor de DVD / salidas / accesorios suministrado

### Reproductor de DVD

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Alimentación red              | 100 - 240 V AC, 50/60 Hz  |
| Consumo de potencia           | 13 W  |
| Peso                          | 1,7 kg  |
| Dimensiones externas          | 430 x 50 x 200 mm (W/H/D)   |
| Sistema de señal              | PAL/3.58 NTSC   |
| Láser                         | Láser semiconductor, longitud de onda 650/780 nm                                  |
| Gama de frecuencias           | Sonido lineal DVD: 48 kHz muestreo 4 Hz a 22 kHz<br>96 kHz muestreo 4 Hz a 44 kHz |
| Relación señal-a-ruido        | Más de 100 dB   |
| Espectro dinámico de sonido   | Más de 93 dB  |
| Distorsión armónica           | Menos de 0,005 %  |
| Distorsión acústica           | Por debajo del nivel medible (menos de $\pm 0.001$ % (W.PEAK))                    |
| Condiciones de funcionamiento | Temperatura: 5° C a 35° C, Posición de funcionamiento: Horizontal                 |

### Salidas

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Salida de vídeo (SCART) Euroconector | Conector SCART 1,0 V (p-p), 75 W, x 1  |
| Salida de vídeo (tipo telef.)        | Conector pin 1,0 V (p-p), 75 W, sinc. negativa, x 1  |
| Salida de vídeo de componente        | Conector pin (Y) 1,0 V (p-p), 75 W, sinc. negativa, x 1<br>(PB)/(PR) 0.7 V (p-p), 75 W, conector pin x 2 |
| Salida de sonido (DIGITAL)           | Conector pin 0,5 V (p-p), 75 W, x 1  |
| Salida de sonido (ANALOG)            | Conectores pin 2,0 V (rms), 680 W, (L, R) x 1  |

### Accesorios suministrados

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Mando a distancia (SE-R0127) ..... | 1 |
| Pilas (R03) .....                  | 2 |
| Cable de corriente .....           | 1 |

- Los diseños y especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

**TOSHIBA**

Impreso en China